

726...CON

L'HEBDO DES GENS D'ACTION

**2<sup>ième</sup> CHANCE AU CREDIT**

faillite, jugement, retard et 1<sup>er</sup> crédit

DEMANDEZ CHRISTIAN TURGEON

471-4117

**léveillé TOYOTA**

1369 MASSON 25/640 Terrebonne

# la Revue

**UN ÉTÉ CHAUD**  
AVEC **léveillé TOYOTA**

1369 MASSON 25/640  
TERREBONNE 471-4117

Le mercredi 17 juillet 2002

Site internet: [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

44<sup>e</sup> année, n° 8

## GRAND PRIX DE L'ENTREPRENEUR 2002



## Samarac et Bennu Innovation finalistes

PAGE A-3



## Un homme, son orgue et son manoir

PAGE A-12



**VITRERIE TERREBONNE**  
www.aluminiumcc.com  
BONNES VACANCES NOUS SOMMES FERMÉS DU 13 JUILLET AU 29 JUILLET  
**ALUMINIUM CC INC.** R.B. Q.1475-6802-75  
**Les Fenêtres HORIZON**  
110 RUE ST-LOUIS, TERREBONNE 471-6000

TOURNOI DE GOLF DE LA CROIX-ROUGE  
**100 000 \$ en dix ans !**  
PAGE B-2

*Blentôt pour mieux vous servir*  
Début automne 2002  
**Honda TERREBONNE** 2850, CHEMIN GASCON, TERREBONNE 477-0555  
Certifié ISO 9002

**JEAN COUTU**  
On trouve de tout... même un ami  
930, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-0810  
2225, chemin Gascon, Lachenaie 471-2515  
OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

**DEGREE**  
Antisudorifique  
55, 60, 70 ou 200 ml  
rég.: 2.975  
Spécial **1 79\$**

**MAJESTA**  
Papier hygiénique  
12 rouleaux  
rég.: 3.495  
Spécial **2 79\$**

**ARCTIC POWER**  
Original  
23 brassées 2.2 kg  
rég.: 6.295  
Spécial **3 99\$**

Valide du 13 au 19 juillet 2002

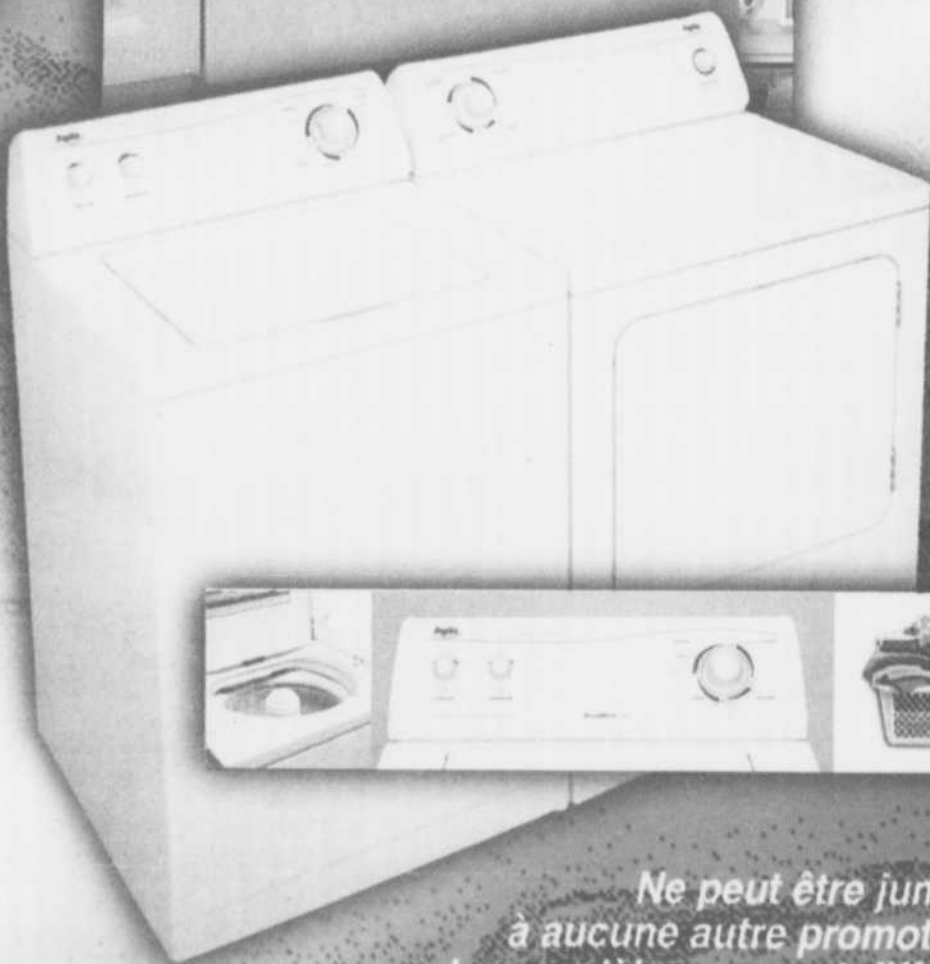
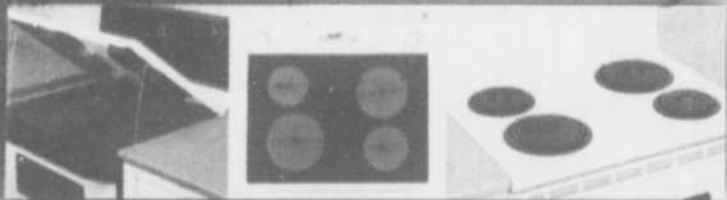
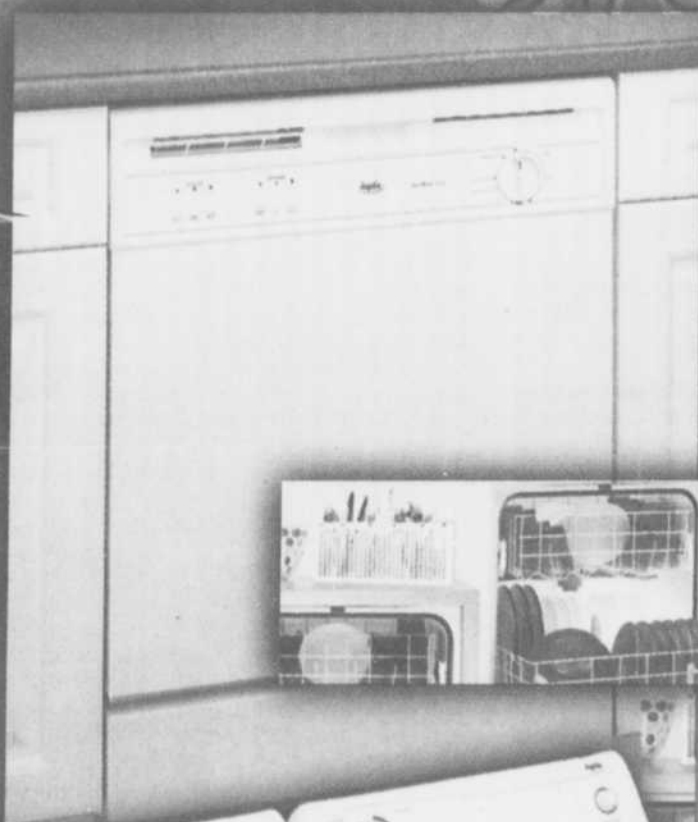


VOUS SOUHAITE

BONNES VACANCES

et vous offre un rabais équivalent à la T.P.S. sur tous ses produits

Jusqu'au 22 juillet



Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Les modèles peuvent différer.

Les photos peuvent différer des modèles annoncés. Voir détails en magasin. Quantité limitée.



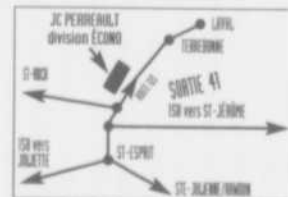
JCP Perreault DIVISION écono MEUBLES • ACCESSOIRES • ÉLECTROMÉNAGERS

www.jcperreault.com

5 BOUL. INDUSTRIEL ST-ROCH DE L'ACHIGAN

588-7211

EN BORDURE DE L'AUTOROUTE 25 NORD APRÈS MASCOUCHE À 20 MINUTES DU PONT PIE IX



POSSIBILITÉ DE CRÉDIT



PLAN MISE DE CÔTÉ DISPONIBLE

OUVERT DIMANCHE DE 11H À 16H30

FINALISTES DU GRAND PRIX DE L'ENTREPRENEUR 2002 ERNST &amp; YOUNG

# Saramac et Bennu Innovation en lice

L'entreprise Saramac, spécialisée dans la fabrication de panneaux de béton et Bennu Innovation, qui produit et distribue des plates-formes de travail, comptent parmi les finalistes du Grand Prix de l'Entrepreneur 2002 d'Ernst & Young du Québec.

STÉPHANE FORTIER

Ces deux entreprises terrebonniennes qui sont en nomination dans la catégorie "Fabrication de produits industriels", font partie de celles que l'on nomme, les audacieuses, car elles ont acquis un taux de croissance des plus impressionnants au cours de la dernière année.

"Les entrepreneurs sont le moteur de la croissance économique, affirme Jacques Dostie, directeur du Grand Prix de l'Entrepreneur d'Ernst & Young au Québec. Nous croyons qu'ils favorisent la croissance, créent des emplois et nous aident à bâtir une économie saine de telle façon que notre niveau de vie augmente. Il s'agit d'un groupe de gens dont les entreprises, non seulement mettent en valeur l'économie du Québec, mais également sont présentes sur le marché mondial.

"La croissance rapide et le succès de ces entrepreneurs partout dans le monde renforcent encore ma fierté d'appartenir à l'entrepreneuriat québécois", a ajouté Gilles Labbé, président et chef de la direction de Héroux-Devtek Inc. et membre du jury indépendant qui a choisi les finalistes du Québec.

## Croissance spectaculaire

Pour le président de Bennu Innovation, il va de soi que cette présence comme finaliste est des plus flatteuses. "Depuis deux ans que l'entreprise est en marche, nous avons développé trois produits dont une plate-forme hydraulique (échafaudage) et nous sommes bien implantés en Amérique du Nord avec un réseau de 10 distributeurs", de dire Jean-G. Robillard, président de Bennu Innovation. De trois employés qu'ils étaient aux premiers balbutiements de l'entreprise, Bennu Innovation en emploie maintenant 105. "Des 2 400 pieds carrés des débuts, on est passé à 38 000 pieds carrés et nous en serons bientôt à 48 000", révèle monsieur Robillard avec fierté. "De plus, nous sommes en train de développer le marché de l'Amérique du Sud, de la Chine et éventuellement l'Europe", annonce-t-il.

Sur quoi le succès de l'entreprise repose-t-il? "La qualité du produit et cet esprit foncier qui nous caractérisent", répond monsieur Robillard.

## Le reflet de la région

De son côté, le vice-président exécutif de Saramac, monsieur Gilles Brais, croit que cet honneur reflète bien le dynamisme et la croissance de la région. "Il est évidemment très flatteur de se voir plébiscité de la sorte et si cela peut profiter à la région, nous en sommes très heureux", de dire Gilles Brais. "Nous attribuons le succès de notre entreprise aux gens qui y oeuvrent d'abord et avant tout", affirme monsieur Brais. Pour lui, il ne fait aucun doute que le fait de s'être si bien adapté au marché a mené Saramac vers une croissance digne de mention.

Le nom des lauréats de chacune des dix catégories sera divulgué au cours du banquet du Grand Prix de l'Entrepreneur du Québec, le 24 octobre. Ces lauréats se disputeront le titre d'Entrepreneur de l'année au Québec. Le gagnant avancera à l'échelon national pour se mesurer à ses pairs des régions du Pacifique, des Prairies, de l'Ontario et de l'Atlantique pour l'obtention du titre d'Entrepreneur de l'année au Canada, dont le nom du lauréat sera annoncé le 7 novembre. En mai 2003, l'Entrepreneur de l'année au Canada sera en lice avec les lauréats de plus de 20 pays pour le titre d'Entrepreneur de l'année mondiale.

Le programme du Grand Prix de l'Entrepreneur a été créé par Ernst & Young et est commandité à l'échelle nationale par Nasdaq, The Global Television Network, National Post, La Presse et RDI, de concert avec le magazine PME, Banque de Montréal et BMO Nesbitt Burns au Québec. Le concours rend hommage aux grands entrepreneurs et met en valeur l'importance des incidences économiques découlant des initiatives entrepreneuriales. Visitez le site [www.eoy.ca](http://www.eoy.ca) pour plus de renseignements sur Le Grand Prix de l'Entrepreneur.




Saramac est encore sur la sellette pour l'excellence de son travail et... c'est tant mieux! Ce spécialiste du béton préfabriqué de Lachenaie se donne les outils pour performer. En plus de compter sur un produit de grande qualité et un personnel hautement qualifié et dévoué, la firme s'est donnée à l'automne des outils promotionnels haut de gamme, dont une brochure exceptionnelle lancée en grandes pompes au Centre canadien d'architecture. On reconnaît au centre les dirigeants de l'entreprise : Gilles Brais et Marcel Croteau entourés de Ronald Brisebois de Conception graphique De Blois Brisebois (concepteur des outils promotions), ainsi que Claude Robichaud, François Duval et Renée Courchesne du Centre local de développement économique des Moulins. (photo: Gilles Bordonado)



Jean-G. Robillard, président de Bennu Innovation lors de l'inauguration de l'entreprise. En médaillon, le siège social de l'entreprise à Terrebonne.

Institut de beauté  
**Martine Nadeau** enr.   
 Esthéticienne - Électrologue  
 Traitements de cellulite - Facial - Électrolyse  
 Soins de l'acné - Cours de maquillage  
 Manucure - Pose d'ongles  
 Épilation  
 Diplômée en drainage lymphatique  
 par le Dr A. Leduc  
 1004, Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671

  
 Dr Nathalie Beaulne  
 D.M.D., Cert, Ortho  
**ORTHODONTISTE**  
 1102, boul. Moody, suite 207  
 Terrebonne  
**964-7072**

Tout au long de l'année, l'équipe de journalistes, de représentants, de secrétariat et d'administration de l'hebdo des gens d'action se mobilise pour apporter les meilleures annonces, la meilleure information et le meilleur service qui soient.

Pour maintenir et surtout accentuer ce niveau d'excellence, je tiens comme directrice-générale à ce qu'ils se ressourcent et fassent la recharge d'énergie lors des vacances de juillet, du 13 au 28 inclusivement, tous ensemble puisque nous formons un ensemble dévoué à l'ensemble de la population.

Dès le 29 juillet, nous revenons en pleine forme pour vous livrer notre journal du 31 juillet et toutes les autres parutions hebdomadaires avec des idées nouvelles, des concours et plein de surprises.

Je veux vous dire, chers lecteurs et annonceurs que l'équipe se repose maintenant pour mieux vous servir demain.

Belles vacances à vous et merci de votre compréhension.

Marie-France Despatis  
 p.d.g.



LES 2 ET 3 AOÛT À LA PLAINE

# 24 heures dans une échelle pour MIRA

Maxime Valade, un jeune pompier de La Plaine, passera 24 heures dans une échelle les 2 et 3 août prochains à la Place Major. Cet échellothon est organisé dans le but d'amasser des fonds pour la Fondation Mira, organisme qui dresse des chiens-guides pour les non-voyants et des chiens d'assistance pour les personnes ayant une déficience physique.

Maxime grimpera donc dans la girafe d'un camion à incendie, d'une hauteur de 75 pieds à un angle de 65 degrés, le vendredi 2 août à 20 heures précises et y restera jusqu'au samedi 3 août, 20 heures. " Il n'en descendra que s'il y a un feu majeur dans la région. Cependant, il peut descendre à toutes les heures pour cinq minutes ", de préciser Normand Lefebvre, porte-parole de Mira pour la région. Normand ajoute que Maxime sera là, beau temps mauvais temps.

" Notre objectif est d'amasser des fonds pour donner un chien-guide (15 000 \$) ou un chien d'assistance (8 000\$) à un jeune de la région ", révèle monsieur Lefebvre qui a déjà contribué à donner de tels chiens à des jeunes d'ici. Incidemment, Normand Lefebvre, qui doit se déplacer en fauteuil roulant, possède son chien d'assistance qui a pour nom Onyx. " Ce chien est extraordinaire et il a été sélectionné parmi les 14 meilleurs chiens en Amérique. Nous partici-

perons d'ailleurs à quelques concours au cours des prochaines semaines ", annonce Normand Lefebvre.

## Une foule d'activités

L'échellothon ne sera pas le seul prétexte pour se rendre à la Place Major de La Plaine. En effet, le samedi 3 août, il y aura plusieurs activités au programme telles qu'une démonstration de chiens-guides et chiens d'assistance (de 11 h 30 à 17 h), une visite de quelques joueurs des Alouettes et des meneuses de claques (13 h), de la musique d'ambiance avec Steve Maillette des Productions Unity, une démonstration de bicyclettes BMX D présentée par l'Équipe du Québec Élite (à partir de 13 h) et un point de vente d'articles promotionnels de la Fondation Mira. Des hot-dogs, du blé d'Inde, des croustilles, des boissons gazeuses et de la bière seront servis. De plus, à 20 heures, les gens sont invités à la danse qui se poursuivra jusqu'à



Steve Maillette, disc jockey, Marie-Claude Lamarche, conseillère municipale, Jean-Philippe Valade, bénévole, Maxime Valade, pompier et Normand Lefebvre, porte-parole de Mira ainsi que son chien Onyx, invitent la population à La Plaine pour l'échellothon le 2 et 3 août prochain à la Place Major.

3 heures. L'événement est commandité par Le Restaurant La Pergola de La Plaine. La Place Major est située au 5333, Laurier dans le secteur La Plaine.

*Faits et gestes*  
AIMÉ DESPATIS  
www.larevue.qc.ca

## Journée à l'ancienne à l'école

Le 12 juin dernier, les élèves de l'école Hébert de Saint-François ont vécu une journée à l'ancienne. Les précisions historiques de l'époque, le seigneur, le meunier, le missionnaire, l'amérindien et le paysan furent présentés aux 600 élèves de l'école. La direction de l'école avait préparé un questionnaire pour sensibiliser les enfants à l'histoire.



## Bénédiction de la Croix de chemin

La croix de chemin rappelle le passé chrétien de nos ancêtres et le comité des fêtes du 300e de Saint-François, en collaboration avec la Ville de Laval, a relocalisé cette croix. Comme autrefois, le curé Jean-Jacques Mireault a procédé à la bénédiction de cette croix le 9 juin dernier en présence de nombreux résidents de la paroisse de Saint-François.



## Un « Courrier » bien vivant dans le Vieux-Terrebonne !



À l'initiative de l'hebdo La Revue, un petit journal spécialement livré par la troupe d'animation de l'île des Moulins relate les nouvelles du temps passé. Parcourant les rues du Vieux-Terrebonne avec stations près des terrasses, Amédée Therrien le facteur du " Courrier de Terrebonne ", accompagné de sa dame et de différents personnages forts en style et en bagout, nous apprends par exemple que la " Corporation projette maintenant la construction d'un bel hôtel de ville pour les séances du conseil et pour les départements de feu et de la police ". C'est alors que la p'tite dame intervient pour dire que " Ça a pas d'allure qu'un de nos conseillers soit si idiot ! Le conseil voulait faire faire des armoiries et lui, y est arrivé avec une armoière !!! ". Les visiteurs du Vieux-Terrebonne peuvent par ailleurs prendre connaissance de toutes les activités de l'île des Moulins et de la Maison de Pays et ce, à toutes les semaines via le " Courrier de Terrebonne ", diffusé en outre par différents commerces du quartier. La troupe fait une excellente prestation; les gens sont amusés, intrigués, impressionnés, bref tout ce qu'il faut pour accroître et stimuler la popularité édifiaante que connaît maintenant notre splendide Vieux-Terrebonne. Fantastique ! (Marie-France Despatis)

Présidente-éditrice  
Marie-France Despatis

### PUBLICITÉ

Comptes-maison  
Aimé Despatis,  
directeur

Directeur des ventes  
Pierre Gatién

Directrice développement et marketing  
Vivianne Morin



Représentants  
Jocelyne Fontaine  
Paul Laverdière  
Anouk Charbonneau  
Yves Chamberland

Projet spéciaux  
Francine Genest

Téléphone  
964-4444

Guides des Adresses/Reflet économique  
Nicole Boisvert  
Directeur général adjoint  
rédacteur en chef  
Gilles Bordonado  
Journalistes  
Aimé Despatis  
Louise Despatie

Télécopieur  
471-1023

Journalistes  
Philippe Pilette  
Stéphane Fortier  
Sébastien Arbour  
Éric Ladouceur  
Nadia Brassard  
Chroniqueurs  
Robert Gareau  
André Côté

Internet  
www.larevue.qc.ca

Comptabilité  
Suzanne Massey  
Lise Garon  
Réception/Petites annonces  
Manon Caouette  
Diane Durocher



Coordonatrice aux ventes  
Lise Bourdages  
Infographie/typographie/montage  
Compo-Max Inc.  
Marcelles Hayes  
Distribution  
Publi-Nord 437-8779

TIRAGE 43 400

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Filons et St-Lin Laurentides. Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

PARTICIPANTES À LA COUPE DU MONDE

# Solrun et Jorunn ont adoré la région des Moulins



Solrun Flatass et Jorunn Kvaale (à gauche et à droite), deux athlètes norvégiennes qui ont respectivement terminé 7e et 15e la tranche de la Coupe du Monde qui avait lieu à Terrebonne, ont profité de quelques jours d'entraînement pour rester dans la région. Elles ont été impressionnées par la chaleur de la foule et la qualité de l'organisation à Terrebonne. Elles sont accompagnées de Marie-Josée Gervais, directrice-adjointe des épreuves régionales de la Coupe du Monde et Daniel Manibal, directeur. Ces deux derniers sont citoyens de Terrebonne. (Photo : Sébastien Arbour)

Solrun Flataas et Jorunn Kvaloe, deux membres de l'équipe féminine Team Sponsorservice et qui ont pris part à la tranche de la Coupe du Monde qui avait lieu à Terrebonne sont restées quelques jours de plus ici et ont adoré leur séjour. Elles ont surtout apprécié le support offert par la foule lors de l'épreuve.

SÉBASTIEN ARBOUR

C'est sur l'invitation d'un ami que le duo d'athlètes de la Norvège a accepté de rester ici quelques jours de plus, avant de prendre l'avion pour les Etats-Unis, pays hôte des épreuves suivantes de la Coupe du Monde.

Rappelons qu'au début juin, Terrebonne avait l'honneur de recevoir une étape de cette prestigieuse coupe de calibre international. Les meilleures cyclistes au monde y participent.

Selon Solrun et Jorunn, le tracé qu'elles ont eu à affronter dans les rues de Terrebonne et Mascouche était plat en terme de relief mais rapide : on parle d'une moyenne de 42,1 km/h! Ce qu'il y avait de différent ici par rapport à l'Europe? La foule! "La foule qui t'encourage te donne de l'énergie, mais ici en plus, on nous applaudissait à tout rompre, même en fin de peloton."

"Les gens voulaient nous parler, voulaient des autographes. Les gens nous ont fait sentir plus important ici ("they make us feel more important here"). Les gens ici sont très amicaux et très chaleureux et ils ne nous parlent de façon différente qu'en Europe."

Et le paysage? "Pendant la course, nous n'avions évidemment pas le temps de regarder le paysage, mais par la suite nous avons fait plusieurs randonnées pour nous

entraîner et c'est magnifique. Ça ressemble à chez nous. Le climat est le même. Nous avons visité le Vieux-Terrebonne et nous nous sommes arrêtées dans quelques bistros."

Ces athlètes n'ont pas tari d'éloges à l'endroit de l'organisation. "A Terrebonne, vous avez mieux fait et c'était mieux organisé qu'en certains endroits en Europe.", ont-elles affirmé ensemble.

Elles tiennent également à remercier le maire de Terrebonne ("une vraie perle, tout comme Mme Beaupré (conseillère municipale)") qui s'est déplacé pour venir les rencontrer à Montréal lors d'une autre épreuve quelques jours plus tôt. M. Robitaille avait même fait personnellement un don pour soutenir le cyclisme, un sport qui semble riche mais qui ne l'est pas. Une athlète d'élite en ce domaine gagne un maigre 35 000\$ annuellement.

Elles tenaient également à remercier Vincent Guzzo, des Cinémas Guzzo, qui a non seulement commandité l'événement, mais vu à ce que les athlètes soient bien reçues et reçoivent de petites attentions.

Selon Solrun et Jorunn, leurs sentiments sont partagés par les autres cyclistes avec qui elles compétitionnent. Souhaitons les revoir l'an prochain!

## LES SUPPORTS

# à VÉLO

On les VEND  
On les INSTALLE



**Radiateurs La Plaine inc.**

Le Spécialiste d'attaches de remorques

10,200, boul. LAURIER, (Chemin Gascon)  
Terrebonne (secteur La Plaine)  
478-2249

Fermé du 3 août au 18 août 2002

# MEGAVENTE de TENTES-ROULOTTES USAGÉES



0\$  
COMPTANT

Aussi Plus de 35 roulottes et Fifthwheels usagés

Livraison 24 hrs\*

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	POIDS	PRIX	ACCESSOIRES	LÉGENDE
MASTER COACH	M65	1997	1199 lbs	4490\$	3.6.11	1 Glacière
DUTCHMEN	801D	2000	1363 lbs	5900\$	3.6.9.11.15.18.19.20 - 6 places	2 Air climatisé
COACHMEN	106	1999	1408 lbs	5900\$	3.6.9.11.18.19.6 PLACES	3 Auvent
COACHMEN	1060S	1998	1408 lbs	7400\$	3.6.9.11.16.17.18.19.20	4 2e poêle ext.
FLAGSTAFF	206LT	2001	1427 lbs	6390\$	3.6.9.11.18.19.20	5 Rack à bicycle
ROCKWOOD	1950	2001	1438 lbs	9494\$	3.6.11.17.18.19 - toilette	6 Jacks
ROCKWOOD	1908	2000	1535 lbs	8400\$	3.6.9.11.18.19.20 - 8 places	7 Douche ext.
BELLEVUE	1012	2001	1553 lbs	8900\$	3.6.9.11.18.19 - 6 places	8 Divan
COLEMAN	STONE CREEK	1995	1590 lbs	6200\$	3.5.6.9.11.14.17.20 - 8 places	9 Réservoir d'eau
BONAIR	MC120	1999	1606 lbs	8100\$	3.4.6.9.17.18.19	10 Toilette fixe
PALOMINO	MUST	1999	1826 lbs	9890\$	3.6.9.10.11.12.15.17.18.19.20.22	11 Roue de secours
SKAMPER	230	2000	1866 lbs	8400\$	3.9.11.15.17.18.19.20 - 8 places	12 Douche intérieur
STARCRAFT	VENT 2410	2000	1859 lbs	8800\$	3.5.6.7.9.11.17.18.19.22 - 8 places	13 Toilette douche
PALOMINO	MUST	1999	1973 lbs	8500\$	3.6.(4).11.15.17.18.19.24	14 Frigo 110V
FLAGSTAFF	822	2001	2028 lbs	12.500\$	3.6.7.9.11.17.18.19.20	15 Dôme
CAMPLITE	2208	1997	2125 lbs	7900\$	3.6.(4).11.15.17.18.19.20 - 8 places	16 Radio
CAMPLITE	2208	1997	2125 lbs	7000\$	3.6.(4).11.17.18.19.23 - 8 places	17 Freins électriques
COLEMAN	NIAGARA	1996	2285 lbs	9900\$	3.6.9.11.12.15.17.18.19.20	18 Frigidaire gaz/élect.
COLEMAN	BAYSIDE	2000	2593 lbs	12.490\$	3.4.6.7.9.11.17.18.19.20.22.24 - 8 places	19 Chauffage
COACHMEN	1290	1999	2486 lbs	9500\$	3.6.7.9.10.11.17.18.19.22.24 - 8 places	20 Cuisinette
ROCKWOOD	2380	1994	3820 lbs	4500\$	3.6.11.17.18.19.20 - 8 places	21 Event de toit
						22 Chauffe-eau
						23 Max air
						24 Extension
						25 Fenêtre baie
						26 Toilette portative

\* 24hrs après acceptation bancaire.

**ROULOTTES Ste-Anne** (450) 477-1803 • sans frais 1-877-477-1803  
3306, boul. des Entreprises, Terrebonne • FAX: (450) 477-1829  
15 minutes au nord de Montréal

## Du jamais vu dans l'industrie du VTT

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 AOÛT 2002



Garantie de 3 ans\*  
Pare-chocs à pare-chocs sur les modèles TRAXTER® et QUEST®

NOUVELLES COULEURS  
• Rouge Viper  
• Camouflage

\*Voir détails en magasin  
Les VTT dont le cylindre du moteur est supérieure à 90cc sont réservés à l'usage exclusif des conducteurs ayant 16 ans et plus.

**CONTANT**  
ski-doo Laval  
VTT

6310, boul. des Mille-Îles, Laval  
sortie 20 autoroute 25  
Tel: (450) 666-2000 Banlieue (514) 990-6542  
1-800-266-8268

www.contantlaval.com



\*Marque de commerce déposée de Bombardier inc.

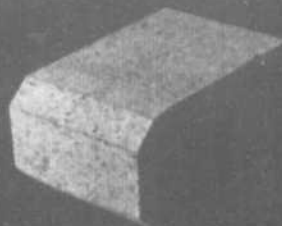
**On a des  
projets pour  
vos vacances**

**SUPER SPÉCIAUX  
SUR PLACE**

CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

*Talus lisse*



**1 59\$** l'unité

*Bordure universelle*

**4 41\$** l'unité

*Murets  
Jardin Econo*

**2 32\$** l'unité

*Remplissage de  
bonbonnes de  
gaz propane*

**8 69\$**  
taxes en sus



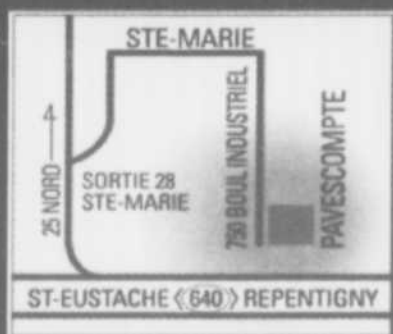
- PLAN D'AMÉNAGEMENT • PLAN DE FINANCEMENT
- CONSEILS D'EXPERTS SUR PLACE

CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

**OUVERT 7 JOURS  
et soir sur semaine**

SALLE DE MONTRE:  
750, INDUSTRIEL,  
MASCOUCHE  
**474-PAVE  
7 2 8 3**



# Maurice Bélisle visite la Maison de Pays où il est né en 1921



Nous publierons en fin de mois une autre photo de la famille Bélisle dans cette maison historique de la rue Saint-François.

Le dernier représentant de la famille Donat Bélisle, né dans cette maison historique de la rue Saint-François-Xavier à Terrebonne, a fait une visite dans sa maison natale le 2 juillet, à l'occasion de l'ouverture officielle de la Maison de Pays par les gouvernements du Québec et de Terrebonne. Maurice Bélisle, seul survivant de la famille originale, était né dans cette demeure ancienne le 24 août 1921.

## AIMÉ DESPATIS

Il fit ses études au Collège Saint-Louis alors situé rue Saint-Pierre, à l'école normale de Rigaud et à l'Université de Montréal. Dans l'enseignement durant de nombreuses années, il fut aussi inspecteur d'écoles avant de prendre sa retraite.

D'un message que M. Bélisle a remis à "La Revue", nous extrayons ces quelques phrases:

"Ce n'est pas sans émotion que nous avons vécu quelques heures dans cette maison, témoin de notre naissance et de notre adolescence."

"Pendant près d'un siècle, la maison Bélisle a rempli un rôle assidu auprès de deux familles canadiennes-françaises."

"Dorénavant, c'est toute la société québécoise qui en profitera."

"Au nom de la première génération de Bélisle-Lavoie dont je suis la dernière voix et de la seconde génération de Bélisle-Quevillon à la ramure puissante, je présente à toutes les autorités mes remerciements les plus chaleureux."

# HO HO HO Camry LE 2002

Le luxe abordable

412\$\* /mois

Location 48 mois  
24,000 km annuel inclus

- Moteur VVT-i 2,4 litres de 157 ch.
  - Radiocassette AM-FM avec lecteur
  - Climatiseur
  - Régulateur vitesse
  - Groupe lumière
  - Roues 15 po.
  - Groupe électrisé
  - Roues de secours pleine grandeur
- PLUS PLUS PLUS**



Voiture de l'année

0\$ /comptant

À partir de  
23 420\$\*

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS



Wow  
10 pour livraison immédiate

**VENEZ EN FAIRE L'ESSAI MAINTENANT**

## HIGHLANDER 2002 Le classique

Disponible en version 4 cyl., traction avant et 6 cyl., 4 roues motrices, traction intégrale.



- Groupe électrique
- Climatiseur
- Ensemble commodités
- Et plus encore...

PRIX ACCÈS **397\$** /mois  
Location 48 mois

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS

## Echo 2002

ACCÈS TOYOTA  
PRIX ACCÈS



Financement  
0,9%/36 mois  
3,9%/60 mois

FRAIS DE  
TRANSPORT ET  
PRÉPARATION  
INCLUS

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	189 <sup>005</sup>
1075 <sup>55</sup>	173 <sup>575</sup>
1748 <sup>95</sup>	159 <sup>005</sup>

**159\$\*** /mois  
Location 60 mois  
24,000 km annuel inclus

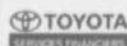
0\$ FRAIS D'ADMINISTRATION

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LIVRAISON

### Équipement de série Echo

- Moteur VVT-i 1,5 litre de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE: 6 litres/100 km ville et route
- Radio AM/FM/CD, 4 haut-parleurs
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
- 2 coussins gonflables
- Direction à assistance variable
- Volant inclinable
- Enjoliveurs de roues complets
- 2 rétroviseurs extérieurs repliables

Jusqu'à 1 000\$ de remise\*  
DIPLOMÉS



Programmes de location au détail de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et en sus. Les Echo 2002, comptant 1 625\$ + tx. VDR 5 070 695 + tx. 24 000 km/ann. + 0,7% km additionnel. \*Taxes, transport et préparation en sus. Camry LE 2002, VDR 11 402\$ + tx. 24 000 km/ann. Highlander 2002, comptant 4 425\$ + tx. VDR 14 075\$ + taxes ou échange équivalent. Taxes en sus. 24 000 km/ann. + 15¢ km additionnel. \*Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif.

GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE



**léveillé TOYOTA**

www.levelltoyota.com

1369 Masson  
Terrebonne

**471-4117**



la revue

Surfez sur le NET

www.larevue.qc.ca

# Visitez la plus vieille maison de la région

La maison Perras-Bélisle a été construite vers 1760 par un négociant nommé Jacques Perras. Elle a par la suite connu plusieurs propriétaires avant que la famille Bélisle en fasse l'acquisition au début du XXe siècle.

PHILIPPE PILETTE

Ravagée par le feu en 1999, cette maison ancestrale a maintenant retrouvé son charme d'antan. Les murs de pierre ont été entièrement réparés, la charpente et les planchers ont été refaits en respectant les techniques de l'époque, sans le recours au moindre clou.

Aux deux étages, les cloisons ont été éliminées, ce qui permet d'apprécier les grandes dimensions de la construction. Pour exposer les divers produits et œuvres d'art, on a eu recours aux services de l'ébéniste Pierre Nicolas qui a fabriqué des présentoirs inspirés de meubles d'époque.

Avec ses planchers en pin, ses armoires encastrées, son escalier en angle et sa charpente apparente à l'étage, la maison a conservé un cachet très chaleureux.

La Maison de Pays a désormais la vocation de vitrine culturelle et touristique de la région de Lanaudière. On peut donc y acheter les produits du terroir et les productions des artistes en métiers d'art et des artisans de ceinture fléchée. De plus, on y verra à l'œuvre des artisans et des musiciens (musique traditionnelle).

Durant tout l'été, la Maison de Pays propose différentes activités. Dans le cadre du circuit piétonnier du Vieux-Terrebonne, les guides interprètes font visiter l'extérieur et l'intérieur de la maison. Des animations et des démonstrations d'artistes en métiers d'art et d'artisans de ceinture fléchée ainsi que des prestations de musiciens et des dégustations de produits alimentaires sont aussi offertes.

Ouverte du mercredi au dimanche, de 13 h à 21 h, la Maison de Pays est située au 844, rue Saint-François-Xavier dans le Vieux-Terrebonne. Pour plus d'informations : 471-0619.



Julie Prévost, un personnage historique de Terrebonne, pose devant la Maison de Pays. (photo: Philippe Pilette)

## Des alcools de Lanaudière à découvrir

Des représentants du Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière, de la Maison de Pays, de la micro-brasserie L'Alchimiste, de la Vinerie du Kildare et du Domaine de l'île ronde ont participé à l'activité de promotion des alcools lanauchois. (photo: Philippe Pilette)



La région de Lanaudière compte six producteurs d'alcool artisanal qui fabriquent vins, bières, apéritifs et digestifs. De pures délices qu'il vaut la peine de découvrir.

Le Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière tenait le 8 juillet dernier à la Maison de Pays une activité de promotion pour faire connaître une vingtaine de produits d'alcools de la région. Vins de raisins, bières artisanales, boissons alcoolisées aux fraises et aux petits fruits et boissons alcoolisées à l'érable, ces producteurs ont développé des créneaux particuliers et leur notoriété est grandissante.

Un dépliant présentant ces entreprises, leurs spécialités et leurs coordonnées a été réalisé pour faire la promotion de ces produits. Des fiches techniques présentant dix-neuf boissons ont aussi été réalisées à l'intention des distributeurs, des magasins d'alimentation et des restaurateurs.

### Six producteurs

L'un d'eux, la Ferme L.N. Dutil de Mascouche, est bien connu dans la région pour la cueillette de petits fruits qu'il propose aux consommateurs. La ferme produit également un apéritif de framboises et de fraises et une boisson alcoolisée aux fraises et aux bleuets. La Ferme Guy Rivest, de Rawdon, produit trois apéritifs et un digestif à base de fraises.

Pour sa part, la Vinerie du Kildare à Rawdon est une entreprise familiale spécialisée dans la production de sirop d'érable et de boissons alcoolisées à base de sirop d'érable. Friand-Érable Lanaudière est une entreprise de Saint-Jean-de-Matha qui produit également deux boissons alcoolisées à partir de sa production de sirop d'érable.

Un autre producteur, la Micro-Brasserie L'Alchimiste, de Joliette, fabrique huit sortes de bières brassées sur place. Enfin, le Domaine de l'île Ronde à Saint-Sulpice produit cinq vins différents, deux blancs, deux rouges et un rosé.

Le dépliant "Les alcools du terroir lanauchois", disponible dans les bureaux d'information touristique et chez les producteurs, propose un circuit en boucle qui permet de faire connaissance avec les gens qui fabriquent ces alcools et de s'informer sur les différentes méthodes de fabrication. (PP)



Les alcools de Lanaudière : de délicieux produits à découvrir.

### UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

### L'ATHLÈTE DU DIMANCHE

- Faire de l'exercice 1 fois par semaine améliore-t-il la condition physique?
- NON
- Le corps a besoin d'être stimulé 2 à 3 fois par semaine et ce, pour quelques semaines, pour augmenter ses capacités physiques.
- L'athlète du dimanche risque donc des blessures s'il dépasse ses capacités.

### LA SEMAINE PROCHAINE: LE MASSAGE

Pour plus d'informations

Physiothérapie  
René Joyal

579, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

3100, boul. Mascouche  
Mascouche 966-6130

**PRJ**



CONFECTION & RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES

### DENTUROLOGISTE

PIERRE DUVAL DD

DentVision

RÉPARATION SERVICE 1 HEURE  
SUR RENDEZ-VOUS  
FINANCEMENT DISPONIBLE

471-5391 879 RUE ST-PIERRE  
TERREBONNE

(VIEUX TERREBONNE, VOISIN DU THÉÂTRE)

Visite guidée, marchands, histoire et bien plus!  
[www.Vieux-Terrebonne.com](http://www.Vieux-Terrebonne.com)

# Une Journée des ARTISANS à l'Île Saint-Jean



Les Bons Voisins invitent les résidents de l'Île-St-Jean intéressés à s'impliquer dans l'organisation d'activités à communiquer avec eux. On reconnaît, assis : Jeannine Cossette, relationniste et Normand Nantel, président. Debout : Pierre Savard, directeur, Guy Betit, supporteur et Jacques Cossette, secrétaire. (photo: Philippe Pilette)

Le comité de loisirs Les Bons Voisins de l'Île Saint-Jean à Terrebonne organise une Journée des Artisans en septembre prochain. Le comité invite tous les artisans intéressés à y participer.

PHILIPPE PILETTE

Vous faites de la sculpture ? Des émaux sur cuivre ? De la peinture ou du vitrail ?

De la photo ? De la couture ? Le 1er septembre, vous êtes invités à réserver une table pour exposer et vendre vos créations au parc Daunais de l'Île Saint-Jean. Il n'y a aucun frais de participation. Des activités de détente sont également prévues pour cette même journée. Pour s'inscrire, il suffit de téléphoner au président du comité, Normand Nantel, au 974-7309.

Les Bons Voisins offrent aussi aux jeunes la possibilité de participer aux activités de ping-pong et de mississippi le jeudi soir.

L'horaire est le suivant : 18h à 19 h pour les 6-12 ans et 19 h à 20 h pour les 13-16 ans. Pour les adultes, l'activité de volleyball se poursuivra en septembre le mardi soir.

Les Bons Voisins s'impliquent dans la communauté depuis maintenant douze ans et l'organisme a l'intention de poser sa candidature pour le prochain Gala des Griffons d'Or. Les résidents de l'Île St-Jean qui ont le goût de participer, d'animer ou de débiter une activité sont invités à communiquer avec le comité en laissant un message au 471-1808, poste 785.

## GRANDS DESJARDINS DE LA CULTURE DE LANAUDIÈRE

### Prolongation de la période de mise en candidature

Les inscriptions aux Grands prix de la culture de Lanaudière sont ouvertes depuis le début du mois de juin. Toutefois, la date limite de réception des dossiers, initialement prévue pour le 12 juillet, est reportée de deux semaines. Nous recevons donc les dossiers jusqu'au vendredi 26 juillet à 17h00.

Nous vous rappelons que lors de cette onzième édition, tous les prix remis sont accompagnés de bourses en argent, soit :

- Prix du CALQ (pour les artistes professionnels accomplis), 5000 \$
- Création-Interprétation (pour tous les artistes), 300 \$
- Leader, 300 \$
- Bénévolat, 300 \$

- Artiste de la relève, 250 \$ - Prix de la Caisse d'économie de Lanaudière : 500 \$

Nous invitons donc tous les artistes et intervenants culturels de Lanaudière à soumettre leur dossier : une façon unique de se faire connaître !

Informations : (450) 753-7444.  
Sans frais : 1-866-334-7444.

**ROULOTTES**

## Gagnon

**TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX DEPUIS 1969**

JOLIETTE  
(450) 756-1029

175, MONTÉE ST-SULPICE, L'ASSOMPTION  
(450) 589-5718  
1-800-363-8666

L'ASSOMPTION  
(450) 589-5718

700 BOUL. L'INDUSTRIE, JOLIETTE  
(450) 756-1029  
1-800-363-1711

**2**

**SUCCESSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**

Depuis 14 ans, le plus gros vendeur au Canada Depuis 6 ans, le plus gros vendeur au Canada

ET DÉPOSITAIRE DES PRODUITS BONAIR SPÉCIAUX PRÉ-SAISON

## ALBI LE GÉANT KIA

LIVRAISON RAPIDE POUR VOS VACANCES

### Rio 2002 Ø COMPTANT

- ✓ Moteur 1.5 litre
- ✓ Servo-freins
- ✓ Manuelle
- ✓ Vitres teintées
- ✓ Console centrale
- ✓ Tapis de sol
- ✓ Soutien lombaire
- ✓ Garde-boue



**165\$\*** / Location 60 mois

Ø comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

### Rio RS 2002 Ø COMPTANT

- ✓ Moteur 1.5 litre
- ✓ Servo-freins
- ✓ Servo-direction
- ✓ Vitres teintées
- ✓ Volant ajustable
- ✓ Console centrale
- ✓ Aileron



**184\$\*** / Location 60 mois

Ø comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

Ø COMPTANT DISPONIBLE | FINANCEMENT POUR 36 MOIS À PARTIR DE 0%

### Rio RXV 2002 SPORT

- ✓ Moteur 1.5 litre
- ✓ Servo-freins
- ✓ Servo-direction
- ✓ Vitres teintées
- ✓ Radio AM/FM/CD
- ✓ Volant ajustable
- ✓ Console centrale
- ✓ Aileron
- ✓ Mags



**189\$\*** / Location 60 mois

750\$ comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

### Magentis 2002 AUTOMATIQUE

- ✓ Moteur 2.4 litres
- ✓ Automatique
- ✓ Servo-freins
- ✓ Servo-direction
- ✓ Climatiseur
- ✓ Radio AM/FM/CD
- ✓ Régulateur de vitesse
- ✓ Groupe électrique



**229\$\*** / Location 48 mois

2500\$ comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

### Sportage 2002 4X4

- ✓ Moteur 2 litres
- ✓ Servo-freins
- ✓ Servo-direction
- ✓ Climatiseur
- ✓ Radio AM/FM/CD
- ✓ Roues en alliage
- ✓ Volant ajustable
- ✓ Groupe électrique



**229\$\*** / Location 60 mois

2500\$ comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

### Sedona LX 2002 CLIMATISEUR

- ✓ Moteur V6
- ✓ Servo-freins
- ✓ Servo-direction
- ✓ Climatiseur
- ✓ Radio AM/FM/CD
- ✓ 2 portes coulissantes
- ✓ Groupe électrique



**259\$\*** / Location 48 mois

4250\$ comptant  
Garantie 5 ans/100 000km.

\* Transport: Rio 450\$, Magentis 475\$, Sportage 550\$, Sedona 595\$. Des frais de préparation et d'acquisition peuvent s'appliquer. Taxes et immatriculation en sus. Les photos peuvent différer. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails: 450-474-1169.

**Autoroute 640, sortie 44**  
**3600, Blériot, Mascouche**

450

**474-1169**

450

**474-1169**

# Vente de faillite

## de meubles

**TOUT-DOIT  
ÊTRE  
LIQUIDÉ**

# 30 à 70%

**d'escompte**

- **SALLE À DÎNER**
- **CHAMBRE À COUCHER**
- **SET DE SALON**
- **TABLES D'APPOINT ET À CAFÉ**
- **CUIR • MATELAS**

**Prix garantis**  
Trouvez le même item  
annoncé ailleurs  
à un prix plus bas et nous  
vous le donnerons  
gratuitement !!!

**TEMPS  
et QUANTITÉS  
LIMITÉS**

*Ne ratez pas  
cette chance!!!*

**Merc.: 10h - 17h**  
**Jedi - Vend.: 11h à 21h**  
**Sam. - Dim.: 10h à 17h**

**Ne manquez pas ça!**



## 3075, boul. Mascouche Mascouche

### Tél.: (450) 966-0686



# la Revue



## présentent Le Diable au corps

Photo-roman en 10 épisodes, suivi d'une conclusion en direct.

À vivre sur le site de l'Île-des-Moulins, les 31 août, 1er et 2 septembre 2002.

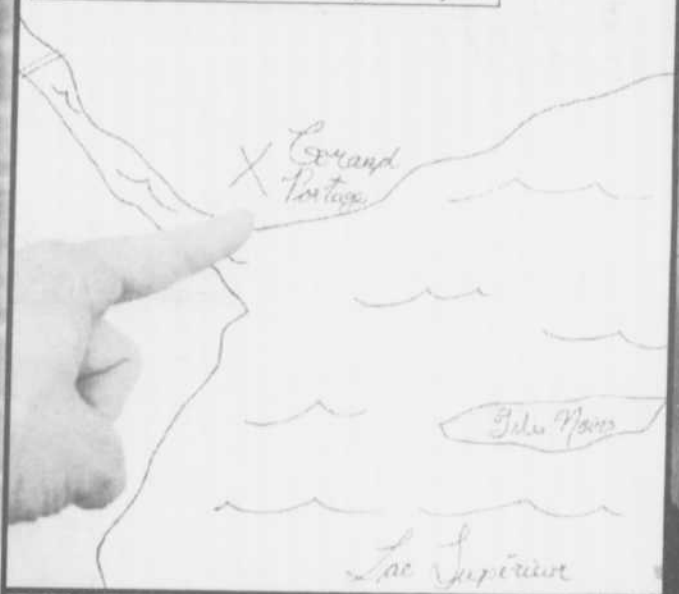
Nous sommes en l'an 1803. Le 31 août, précisément. Les voyageurs doivent arriver sous peu, en provenance de Fort William, au nord du lac Supérieur. Ils ont à leur bord les fourrures de M. Simon Mc Tavish, seigneur de Terrebonne et grand patron de la North West Company. Les bagages des hommes débordent également de présents pour leurs femmes et leurs enfants. Seul Aurel Forget, un résident de Terrebonne, n'a pas le cœur à la fête...

### Résumé

Aurel s'affaiblit de jour en jour et rumine envers son ennemi Potvin de sombres pensées, adoucies par celles qu'il a pour Fleur-de-Lily, amour de sa vie...

ÉPISODE 5

La brigade avait passé le lac Supérieur. Enfin, on arrivait à Grand Portage, le 17 juin.



Les sauvages étaient là, prêts pour l'échange des peaux et des petits objets de traite.



Vite ! Aidez-moi à sortir Forget !

Moé, j'étais presque mort.



Allez prévenir votre shaman. Et sa fiancée !

Fleur-de-Lily ! Elle est où ?



Ils m'ont couché dans leur cabane, en dehors du Fort. Le shaman a essayé de me soigner.



Mais moé, j'étais juste aux hommes en train de fêter, pis à ma Lily. Il fallait que je la vois.

à suivre !



- Photo
- Photo numérique
- Informatique

- Radio d'autos
- Vente et installation sur place
- Spécialiste en cinéma maison
- Appareils électroniques en tous genres



966-1113

268-270, montée Masson, Mascouche

474-5947

# Un homme et son manoir

Il existe à Terrebonne (dans le secteur La Plaine), au bout d'un petit chemin de terre bordé de grands arbres, un vieux manoir habité par un être (presque) légendaire.

PHILIPPE PILETTE

J'ai rencontré pour la première fois Louis-Auguste Guillemette chez lui en 1985, pour une interview. Par la suite, j'ai eu plusieurs fois l'occasion d'assister aux concerts intimes qu'il a longtemps présentés et, à l'occasion, de discuter avec lui de sujets qui le passionnent : l'éducation et les mœurs de la société d'aujourd'hui.

Louis Guillemette fêtera bientôt ses 95 ans. Toujours alerte et toujours aussi passionné par la musique et les arts, il m'a récemment accordé une entrevue pour parler de sa demeure, connue sous le nom de Manoir du Ravin.

## Un manoir "normand"

La grande maison qu'il habite a été construite en 1929 par son père, Adrien Guillemette. Parlant de l'origine de sa famille, qui est établie au pays depuis 350 ans, Louis Guillemette rappelle que ses ancêtres ont possédé deux seigneuries à L'Isle-Verte et à Trois-Pistoles avant la conquête. Lui-même a passé sa jeunesse à l'Isle-Verte avant que sa famille ne déménage à Montréal.

C'est un peu pour recréer l'ambiance de ces anciens domaines familiaux que son père Adrien et sa tante Maria Bourque ont décidé de construire un manoir. À l'époque, le bas prix des terres et les taxes basses les avaient conduits à acheter une terre de 175 arpents à La Plaine.

"Mon père, qui était menuisier, charpentier et ébéniste, voulait construire un manoir de style normand, région d'où proviennent les ancêtres de ma famille. C'est ce qui explique la forme du toit et l'absence de portes entre les appartements", m'explique Louis Guillemette.

La maison ayant été construite non loin d'une coulée assez profonde, on prit l'habitude de l'appeler la ferme du Ravin. Au début, la maison était utilisée seulement l'été. Un fermier était engagé pour cultiver et s'occuper des animaux d'élevage. Au moment de la guerre en 1939, le fermier ayant été mobilisé, Louis Guillemette continua de s'occuper de la ferme un certain temps puis décida de tout liquider, équipement et animaux. Par la suite, il continua à habiter la maison qui fut graduellement modernisée au fil des ans. Fait intéressant, le manoir possède sa propre centrale électrique alimentée au gaz, ce qui permettait à la ferme d'être complètement autonome à l'époque où l'électricité n'était pas encore disponible.

## Salon de musique

Dans les années 1930, lorsqu'il était étudiant en musique au conservatoire, Louis Guillemette invitait souvent ses amis musiciens à la maison de La Plaine pour faire de la musique. Ces petites réunions se transformèrent peu en peu en concerts intimes et les habitués devinrent les membres du Cercle Louis Guillemette.

Ces concerts s'interrompirent lorsque le musicien quitta le pays pour aller poursuivre sa formation en Europe avec l'organiste Marcel Dupré. Plus tard, à son retour, alors qu'il avait commencé sa carrière d'organiste ici et en Europe, M. Guillemette décida de reprendre les concerts. Le salon de musique, où il avait installé un orgue à tuyaux, a souvent reçu de grands musiciens, tels le pianiste Paul Loyonnet, en l'honneur de qui Louis Guillemette baptisa son salon de musique.



Louis Guillemette posant devant l'entrée du Manoir du Ravin. (photo : Philippe Pilette)

De nombreux musiciens tels Ted Baskin, Pierre Jasmin et plusieurs membres de l'Orchestre symphonique de Montréal sont venus présenter des récitals au manoir du Ravin. Pendant de nombreuses années, Louis Guillemette s'est aussi occupé d'organiser des concerts de musique classique dans la région, à l'Île-des-Moulins, au collège St-Sacrement et à l'Assomption.

Avec ses authentiques meubles d'époque, le manoir du Ravin, qui compte 18 pièces,

a conservé son charme d'autrefois et continue de recevoir occasionnellement la visite de musiciens. Bien que M. Guillemette n'organise plus lui-même de concerts, il consent à prêter sa salle de musique à des artistes. L'orgue Casavant a récemment été vendu à un Américain de Détroit, mais le piano à queue est toujours là. Le pianiste bien connu André Asselin y présentera d'ailleurs un récital-conférence en septembre prochain.

## L'orgue Casavant de M. Guillemette vendu!

Lors de la visite de familiarisation de Tourisme des Moulins au Manoir du Ravin, propriété privée appartenant à M. Louis-Auguste Guillemette, la conseillère municipale mascouchoise Denise Cloutier-Gauvreau a réussi un tour de force, utilisant de façon ingénieuse ses talents, pour convaincre M. Guillemette de jouer sur son orgue Casavant.

SÉBASTIEN ARBOUR

Grand organiste, M. Guillemette a derrière lui une longue et prestigieuse carrière. À 94 ans cependant, il a décliné depuis des années toute invitation à jouer en public. Selon lui, le risque qu'il fasse erreur lors de l'interprétation gâcherait la longue feuille de route qu'il a durement réalisée.

Mais Mme Gauvreau, demandant à n'entendre " que le son de l'orgue, juste quelques notes " a évidemment réussi à le convaincre et M. Guillemette s'est brillamment

exécuté. De mémoire de journaliste depuis les 11 dernières années, elle est la seule à y être parvenue.

D'une valeur de 300 000\$, le gigantesque orgue Casavant, tel que ceux que vous pouvez voir dans des églises et chapelles, a récemment été vendu. N'ayant pas de relève musicale dans la famille, M. Guillemette a résolu de s'en départir pour une somme qui n'a pas été précisée. L'acheteur est un homme de Détroit, aux États-Unis.



Voici l'orgue Casavant de M. Guillemette qui se trouve dans sa salle de concert du Manoir du Ravin à Terrebonne. Datant de 1924 ou 1927, cette magnifique pièce de 300 000\$ a été vendue à un Américain et devrait disparaître pour toujours vers le mois de septembre. Dommage... (Photos : Sébastien Arbour)

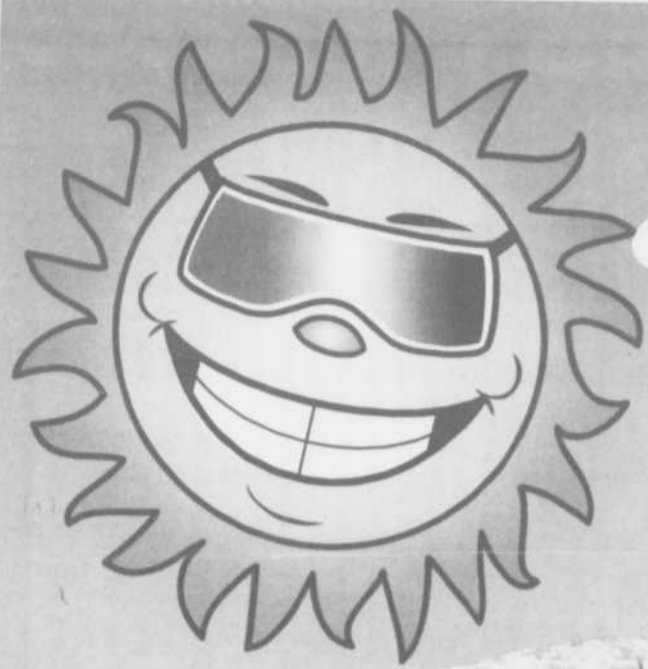
Quelques personnes présentes ont évidemment sursauté et se sont montrées très déçues : cet orgue exceptionnel, en parfait état de marche, datant de 1924 ou 1927, est presque unique. Étant situé dans une salle de concert dotée d'une excellente acoustique, on chuchotait à la sortie qu'il était extrêmement dommage qu'une telle pièce du patrimoine de la région des Moulins quitte pour nos voisins du sud.

Le Manoir du Ravin est connu pour sa salle de concert, dans laquelle des musi-

ciens viennent y offrir des prestations ou passer des auditions. La location de ce type de salle, qui n'est pas abordable à Montréal, est une bénédiction pour ces musiciens, qui y ont accès à prix raisonnable.

Certains de ces artistes sont membres de prestigieux orchestres symphoniques et les spectateurs vont du simple mélomane à des ambassadeurs et personnalités internationales du monde musical.

Les concerts pourront éventuellement se poursuivre...mais sans le majestueux orgue qui faisait toute la beauté de l'endroit.



# DES RABAIS CHAUDS CHAUDS CHAUDS

Pas de prix gonflés avec  
de fausses réductions  
de **50% à 60%**

MEILLEURS PRIX GARANTIS

**NOUS PAYONS LES TAXES\***

FINANCEMENT GRATUIT DISPONIBLE\*



- 1** Livraison **GRATUITE\***
- 2** Installation **GRATUITE\***
- 3** Base à roulettes **GRATUITE\***  
(À l'achat d'un ensemble)
- 4** Nous reprenons vos vieux matelas

### MATELAS PROMOTION SPÉCIALE

Simple.....	<b>199\$</b>
Double.....	<b>259\$</b>
Grand.....	<b>299\$</b>

### ENSEMBLE CONFORT ORTHO

En. simple.....	<b>359\$</b>
Ens. double.....	<b>429\$</b>
Ens. grand.....	<b>529\$</b>

### ENSEMBLE UNIQUE FERME

Ens. simple.....	<b>499\$</b>
Ens. double.....	<b>599\$</b>
Ens. grand.....	<b>699\$</b>
Ens. très grand.....	<b>999\$</b>

### ENSEMBLE INFINI DE LUXE

Ens. simple.....	<b>899\$</b>
Ens. double.....	<b>1099\$</b>
Ens. grand.....	<b>1199\$</b>
Ens. très grand.....	<b>1599\$</b>

### ENSEMBLE PARADISIAQUE

Ens. simple.....	<b>1249\$</b>
Ens. double.....	<b>1599\$</b>
Ens. grand.....	<b>1799\$</b>
Ens. très grand.....	<b>2299\$</b>

**Serta**  
Nous fabriquons  
le meilleur  
matelas  
**PERFECT SLEEPER** au monde

**Sealy**  
Posturepedic  
**Crown Jewel**  
CORRECT COMFORT



\*VOIR DÉTAILS EN MAGASIN.  
Les photos peuvent différer.



# Matelas BONHEUR

**1313, Montée Masson,  
Lachenaie**  
(face à l'entrepôt du cadre)

**(450) 471-5400**

**14**  
succursales  
pour mieux  
vous servir!

Ouvert le dimanche  
de 10h00 à 17h00

**85, boul. Brien, Repentigny**  
Local 116 (Près du Super C)  
**(450) 654-5337**

**1448, Fleury Est, Montréal, Ahuntsic**  
**(514) 388-9077**

**1860, le Corbusier, Laval**  
(au nord de St-Martin)  
**(450) 687-7880**

**5836, Métropolitain Est, St-Léonard**  
**(514) 251-5300**

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT, MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLE, LIVRAISON RAPIDE.

Le boss est en  
 Possst...  
 vacances!

**ACHAT**

0\$

Mise de fonds  
 Pas de paiement avant 90 jours  
 Pas d'intérêt pendant 90 jours

**LOCATION**

0\$

Mise de fonds  
 Pas de dépôt de sécurité  
 1re mensualité payée par Ford

À l'achat ou à la location de la plupart des modèles Ford 2002 neufs.

**PROMOTION PARTEZ SANS PAYER!**

Focus Familiale SE  
 stock 21456  
 4 portes, aut., avec air



Taurus SEL V6,  
 24 valves  
 Stock 21716



**THUNDERBIRD**  
 « Voiture de l'année 2002 de Motor Trend »  
 Revue Motor Trend

**FOCUS**  
 « 10 meilleures voitures » - 2002  
 Revue Car and Driver

**EXPLORER**  
 Prix du « meilleur choix »  
 de l'Insurance Institute for Highway Safety\*  
\* Révisé annuellement entre le 29 oct. 2001 et le 29 oct. 2002. Pour renseignements supplémentaires, voir www.iihs.org  
 « Meilleur des nouveaux véhicules »  
 Revue Popular Science



« Premier choix - Catégorie des utilitaires sport intermédiaires »  
 Association des Journalistes automobile du Canada

**ESCAPE**  
 « 5 meilleurs camions : Petits utilitaires sport 2001 »  
 Revue Car and Driver

**BREAK FOCUS et RANGER**  
 « Véhicules les plus efficaces en carburant »  
 Ressources naturelles Canada

DÉSIGNATIONS MULTIPLES - COTE « 5 ÉTOILES » NHTSA



« Quadruple cote 5 étoiles »

**WINDSTAR (AVEC SACS GONFLABLES LATÉRAUX)**  
 Véhicules 2002 avec au moins une cote « 5 étoiles » :  
 COUPE MUSTANG, TAURUS, GRAND MARQUIS, ESCAPE,  
 EXPLORER, EXPEDITION, F-150, RANGER, LINCOLN LS,  
 TOWN CAR, et NAVIGATOR

Pour plus de renseignements sur les cotes NHTSA - www.nhtsa.com

**Ford est la marque  
 qui se vend le plus au  
 Canada depuis 10 ans !\***

\* Selon les ventes cumulées de véhicules de marque Ford de janvier 1992 à novembre 2002.

**FOCUS**  
 La voiture qui se vend le plus au monde depuis 2 ans

**BREAK FOCUS**

Le break qui se vend le plus depuis 2 ans

**MUSTANG**

Se vend le plus dans son segment depuis 3 ans

**ESCAPE**

L'utilitaire sport sous-compact le plus vendu en 2001

**EXPLORER**

L'utilitaire sport qui se vend le plus depuis 5 ans

**EXPLORER et ESCAPE**

N° 1 et n° 2 pour les ventes globales en 2001

**SERIE F**

Le pick-up qui se vend le plus depuis 36 ans

**ECONLINE**

La fourgonnette grand gabarit qui se vend le plus depuis 25 ans

**FOCUS, WINDSTAR et SERIE F**

3 des 10 véhicules qui se sont le plus vendus au Canada en 2001

« Ensemble... la meilleure équipe de l'industrie »

Focus SE, Berline  
 stock 21472  
 Aut. avec air  
 4 portes



De plus  
 démarreur à  
 distance et  
 vitres teintées  
 inclus



TERREBONNE

2730 ch. Gascon,  
 Terrebonne  
 (coin de la 640)  
 (450) 968-9000



## France Mondor présentait "Nostalgie"



L'artiste-peintre France Mondor de Terrebonne présentait, du 7 au 16 juin à la bibliothèque de l'Île-des-Moulins, l'exposition "Nostalgie". Peintre amateur depuis 1988, Mme Mondor adore les paysages de campagne, elle qui est originaire de Berthier. Elle a également à son actif quelques très bons portraits, mais la nature et les grands espaces demeurent ses sujets préférés. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

## Bazar de l'Association de hockey mineur de Lachenaie

Le deuxième bazar de l'Association de hockey mineur de Lachenaie aura lieu le dimanche 28 juillet 2002, de 9h00 à 15h00 au terrain face au Multi-glaces Lachenaie, 1026, rue Nationale, Lachenaie.

Des équipements de hockey usagés pour joueurs et gardiens de but seront disponibles. Venez vendre, acheter ou échanger l'équipement de hockey de vos enfants, à très bas prix. Il en coûte 5 \$ pour une location de table.

Tous les profits de ce bazar iront au profit des jeunes hockeyeurs de A.H.M.L. Il y aura sur place kiosque de hot-dogs, chips, boissons gazeuses, etc.

Pour information et réservation de table, communiquez avec : Michel De Guise (450) 471-7708 ou Alain Gagné (450) 964-3087.

En cas de pluie, le bazar se déplacera au gymnase de l'école Bernard-Corbin, au 1747 rue Rochon, à Lachenaie.

**Faites vite Installation GRATUITE**



Tout inclus avec l'achat d'un équipement valeur de 99,95\$

**Les Entreprises D. Boisvert**

Spécialiste en satellite  
Pré-filage - Téléphonie - Réparation  
**961-0353**

# UNE EAU DE PUIITS À VOTRE SANTÉ!



## CAMPAGNE D'ÉCHANTILLONNAGE DE L'EAU DE PUIITS INDIVIDUELS OU DE PETITS RÉSEAUX

**A**u Québec, on a l'eau et votre santé à cœur. C'est la raison pour laquelle le ministère de l'Environnement relance du 12 juillet au 31 octobre 2002, le programme d'échantillonnage de l'eau de puits individuels et de petits réseaux dans tout le Québec.

Si vous êtes **propriétaire d'un puits individuel** ou **d'un réseau d'aqueduc desservant moins de 21 personnes**, vous êtes invité à bénéficier de ce programme, qui vous permettra de faire vérifier la qualité de votre eau de consommation, grâce à la collaboration des laboratoires accrédités participants. Les tests prévus visent à déceler la présence des paramètres les plus susceptibles de présenter des risques à court terme pour la santé, soit la bactérie *Escherichia coli* (*E. coli*) et les nitrates-nitrites.

### Comment procéder?

Procurez-vous dès maintenant auprès du ministère de l'Environnement votre trousse d'échantillonnage au coût de 30 \$, analyse, frais de transport et taxes inclus, dans laquelle vous trouverez la procédure à suivre pour effectuer vos prélèvements d'eau. Vous transmettez par la suite vos échantillons au laboratoire accrédité participant de votre choix.

Faire analyser régulièrement votre eau, un choix judicieux pour votre santé!

### Pour commander votre trousse d'ici le 31 octobre 2002

par téléphone: Québec (appel local): (418) 521-3801  
Ailleurs au Québec: 1 866 281-TEST (8378)  
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

par Internet: [www.menv.gouv.qc.ca](http://www.menv.gouv.qc.ca)

- L'EAU DU
- QUÉBEC

**SOURCE**  
DE FIERTÉ

Environnement  
Québec

# Solde d'été



★ ★ ★ ★ ★  
COTE DE SÉCURITÉ CINQ ÉTOILES

**4 portes 2002**

- Moteur V6 3.4 l de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Système antiblocage des freins aux 4 roues
  - Lecteur CD
  - Climatiseur
- 2 portes latérales coulissantes
- Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Verrouillage électrique des portes
- Ensemble 7 passagers avec siège intégré pour enfant
- Roues de 15 po



**Plus de 75 Montana pour livraison immédiate**

**369\$\***

par mois location 48 mois

Transport et préparation inclus

**Sunfire®**



**Plus de 100 Sunfire pour livraison immédiate**

- Moteur 2.2 l de 115 HP
- Dispositif antivol PASSLock
- Radio AM/FM stéréo
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Coffre à commande électrique
- Système antiblocage des freins aux 4 roues
- Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée

**219\$\*\***

par mois location 48 mois

Transport et préparation inclus

**PARTEZ COMPTANT 0\$**  
**SANS DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$**  
**PAYER PREMIÈRE MENSUALITÉ 0\$**

**GARANTIE 5 ans / 100 000 km**  
sur groupe motopropulseur

Photo à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 2002, en stock. \*\*Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, taxes et assurance en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000km.



**GRENIER**

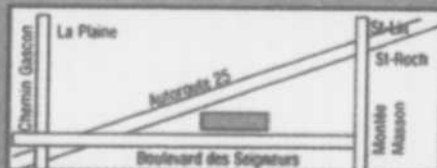


675 Des Seigneurs Terrebonne

Le concessionnaire **GM #1** de la région

**471-3746**

ADRESSE INTERNET: [www.grenierauto.com](http://www.grenierauto.com)



**18%**  
à l'achat  
sur certains  
modèles \*

**Bonnes vacances...  
Prêt pour le départ**

avec

**Nissan** 

**Spécial Nissan  
Frontier**

Le plus beau des Pick-up

à partir de **22 898\$**



Toujours **199\$** /mois

**climatiseur  
inclus**



**Sentra 2002 Option plus**

**Pathfinder**

**399\$**



**Le meilleur**

**XTerra**

**369\$**

**9 en stock**



**Soyez différent**

\* Pour détails, voir chez Grenier Nissan.

**450 477-1444** 

**BIENTÔT FUTUR SITE**  
au 1295 Montée Masson, Terrebonne

**Grenier  
Nissan**



**4100 ch. Gascon  
Terrebonne**

(En direction de La Plaine)



# L'effet du 11 septembre sur les grenouilles

Norman Grant, président de l'entreprise Normrock située à Terrebonne, ne l'avait pas vu venir, mais les événements du 11 septembre 2001 ont eu un effet négatif, même sur ses grenouilles.

STÉPHANE FORTIER

Normrock, faut-il le rappeler, se spécialise dans la fabrication d'excavatrices amphibies Amphibex, appelées également "grenouilles", utilisées notamment pour enlever les embâcles lors des inondations printanières. "Nous avons plusieurs commandes de divers pays, comme l'Uruguay, le Costa Rica, le Mexique et les Philippines, mais tout a été mis en veilleuse. La plupart des pays ont sabré dans leur budget consacré à l'environnement pour investir en sécurité aérienne", explique Norman Grant. "Cela a comme conséquence de retarder nos livraisons de cinq à six mois et pendant ce temps, ça coûte des sous à l'entreprise. On se retrouve avec des machines sur les bras et on ne peut donc pas continuer à produire", ajoute-t-il en mentionnant l'aide précieuse d'Investissement Québec et de la Caisse populaire Desjardins. Une grenouille Amphibex AE400 coûte au bas mot un demi-million et l'entreprise en produit trois à quatre par année. "N'eût été de ce ralentissement,

nous aurions pu en sortir une dizaine cette année", déplore monsieur Grant.

## Un avenir rose tout de même

Normrock est reconnue à travers le monde et entretient des relations avec tous les continents de la planète. Malgré le retard qu'engendrent les attentats du 11 septembre aux États-Unis, l'avenir de Normrock est toujours aussi prometteur.

"Nous produisons un tout nouveau modèle cette année, le AE600, qui permettra de faire de l'excavation à une profondeur de dix mètres soit quatre de plus que le AE400. Et il y a beaucoup de demandes pour cette nouvelle machine", de dire le président. Normrock a également développé une barge autonome qui pourra être utilisée pour le chargement de plantes nuisibles.

Normrock a développé en peu de temps, un marché important, en Amérique comme en Afrique ou en Asie. L'entreprise existe depuis 1987 et a développé sa première grenouille en 1991.



Norman Grant et une de ses grenouilles prêtes à s'envoler vers d'autres cieux.

## La journée de familiarisation pour les intervenants touristiques

Tourisme des Moulins (anciennement la Société de Développement Touristique des Moulins) présentait une tournée de familiarisation destinée aux intervenants du monde touristique le 17 juin dernier. Ces intervenants, qui vont du guide touristique aux représentants d'attractions touristiques ont eu droit à un tour d'horizon de ce domaine dans la région.

SÉBASTIEN ARBOUR

Menée par la guide Lucie Gagnon, cette tournée a fait un arrêt au golf Le Versant, à la piste de course de Lachenaie, à l'Atelier du Seigneur Masson, à l'Île-des-Moulins, au Théâtre du Vieux-Terrebonne, à l'atelier l'Art du Cuivre, aux Jardins Moore, à la ferme L.N. Dutil et au Manoir du Ravin.

Les participants à cette tournée, tous du domaine touristique, ont ainsi pu créer des liens et s'informer davantage sur les autres ressources touristiques, permettant une

meilleure coopération.

Étant maintenant informés de l'existence et du fonctionnement de ces ressources, les intervenants sont maintenant mieux formés pour répondre aux besoins éventuels des touristes dans notre région.

Cette tournée fut très appréciée des participants qui, bien qu'ils connaissaient les points d'intérêt les plus populaires, ont tous découvert de nouvelles attractions.



## Le 98e Future Shop ouvre à Lachenaie



Un tout nouveau Future Shop vient d'ouvrir ses portes aux Galeries Lanaudière, à Terrebonne, dans le secteur Lachenaie. Le vendredi 5 juillet dernier, on a procédé à l'ouverture officielle en coupant le traditionnel ruban. On a reconnu, pour l'occasion, Vahé Hadjian, directeur régional, Denis Poitras, maire suppléant de Terrebonne, Mario Ouimet, gérant des succursales de Mascouche et Lachenaie et Daniel Savard, président de la Chambre de commerce de Terrebonne.

PAGE A-18 • Le mercredi 17 juillet 2002 • LA REVUE



Parmi les nombreux arrêts de cette tournée de familiarisation, soulignons le passage du groupe à l'Atelier du Seigneur Masson, une entreprise d'insertion qui fabrique du papier à la main selon des méthodes ancestrales. (Photos : Sébastien Arbour)

# LE SITE HISTORIQUE DE L'ÎLE-DES-MOULINS VOUS PROPOSE CET ÉTÉ:



SPECTACLE HISTORIQUE MÉMOIRE D'EAU

## Activités d'interprétation historique :

DU 22 JUIN AU 2 SEPTEMBRE DU MERCREDI AU DIMANCHE :

► **Visite guidée du site**

Découvrez cet important complexe préindustriel du 19<sup>e</sup> siècle en compagnies de guides-interprètes et de personnages en costumes d'époque.

Départs à 13h, 14h, 15h, 16h (en anglais) et 19 h 30, tarif 3\$.

► **Tour de bateau-ponton**

Faites un tour à bord de la réplique du Terrebonne, bateau à vapeur ayant appartenu à Geneviève Masson, dernière seigneuresse de Terrebonne.

Départs à 13h, 13h30, 14h, 14h30, 15h30, 16h, 16h30, 19h, 19h30 et 20h, tarif 3\$.

► **Circuit piétonnier dans le Vieux-Terrebonne incluant La Maison de Pays**

Découvrez le patrimoine bâti du Vieux-Terrebonne et du front bourgeois,

incluant le Manoir Masson et la visite de *La Maison de Pays*, en compagnie d'un guide-interprète. Départs à 13h et 14 h 30, tarif 5\$.

► **Spectacle historique Mémoires d'eau**

Sous les voûtes du Moulin neuf, ce spectacle historique

raconte 300 ans d'histoire de Terrebonne. À 16 h 30, tarif 3\$.

## FORFAIT COMPLET :

Comprenant toutes les activités, tarif 10\$

Départ à 13h pour une durée de 4 heures

INFORMATION ET RÉSERVATION: 471-0619



Culture  
et Communications  
Québec



LA SOCIÉTÉ  
DE DÉVELOPPEMENT  
CULTUREL DE TERREBONNE



JOCELYNE CARON

Députée de Terrebonne  
Secrétaire d'État à la condition féminine



Après plusieurs mois de travaux de restauration, La Maison de Pays - Région Lanaudière a ouvert ses portes le samedi 22 juin. Venez admirer la plus vieille maison de Terrebonne, construite durant l'été de 1760 par Jacques Perra, écrivain du « munitionnaire » du Roy et auxiliaire des magasins militaires. Cette maison a peut-être servi de magasin, d'entrepôt ou de caserne pour les troupes du régiment de La Sarre en garnison à Terrebonne.

Venez y découvrir les trésors des artisans de Lanaudière ainsi que de nombreux produits du terroir lanaudois.

**Démonstrations et dégustations  
tous les week-end.**

**Horaire : tous les jours de 13 h à 21 h.**

Information 471-0619



LA  
MAISON  
DE PAYS  
RÉGION LANAUDIÈRE

**844, rue Saint-François-Xavier  
Vieux-Terrebonne**

LUTTE CONTRE L'HERBE À POUX

# L'escouade est à son poste

La lutte contre l'herbe à poux est officiellement commencée dans la MRC des Moulins depuis le 25 juin. Une escouade composée de quatre étudiants sous la supervision de Marie-Hélène Gagnon sillonne les quartiers les plus contaminés afin d'informer les méfaits de cette plante.

PHILIPPE PILETTE

L'an dernier, un inventaire des zones infestées a été mis à jour et permettra aux dépisteurs de porter une attention particulière aux secteurs les plus infestés. Les agents dépisteurs participeront à des activités d'arrachage dans les parcs avec les jeunes qui fréquentent les camps de jour. Trois "semaines de l'herbe à poux" se tiendront en juillet et un concours d'arrachage et de connaissance de la plante se déroulera dans les camps de jour de Terrebonne et Mascouche. Afin de rendre l'activité plus attrayante, on fera tirer quatre bons d'achats de 200 \$ chez le Centre du Vélo de Mascouche.

L'herbe à poux est la principale cause du rhume des foins qui affecte de 10 à 15 % de la population de la MRC des Moulins. Les deux objectifs de la campagne annuelle de la MRC sont la réduction de 75 % du degré d'infestation de cette plante sur les terrains municipaux et publics et la sensibilisa-

tion de la population à l'importance d'éliminer l'herbe à poux sur les terrains privés.

L'herbe à poux est une plante sournoise qui pousse partout, même dans les endroits où aucune plante ne survit. Il est très important de pouvoir l'identifier afin de l'arracher avant le mois d'août, période où elle libère son pollen dans l'air et donne des symptômes aux gens allergiques.

L'escouade 2002 vous invite à venir la rencontrer les 30 et 31 juillet de 12h à 20h30 à l'Île-des-Moulins. Un kiosque d'information et des échantillons de la plante y seront installés. Il est également possible de voir des échantillons d'herbe à poux dans les sept pharmacies suivantes : Jean-Coutu, Terrebonne, boulevard des Seigneurs, Uniprix Terrebonne, boulevard des Seigneurs, Essaim Terrebonne, boulevard des Seigneurs, Jean-Coutu Mascouche, Pharmaprix La Plaine, Jean-Coutu La Plaine et Guylaine Fournier, Vieux-Terrebonne. (PP)



Les membres de l'escouade 2002: Alexandre Geleyn, Maxime Dubé, Swamie Quevillon, Sarah Sullivan et la coordonnatrice Marie-Hélène Gagnon. (photo : Philippe Pilette)

GUERRE À L'HERBE À POUX

## Reprise des HOSTILITÉS dans Lachenaie

Pour une septième année consécutive, l'Escouade verte, formée de près de 200 jeunes de 12 à 15 ans, sillonnera le territoire de Lachenaie pour mener la guerre à l'herbe et ce, à partir du 25 juin jusqu'au 1er août.

STÉPHANE FORTIER



Responsable et partenaires invitent les jeunes à faire partie de l'Escouade verte 2002 du secteur Lachenaie.

La campagne 2002, qui a pour thème "Les jeunes en action contre l'herbe à poux : agir pour mieux respirer", s'inscrit bien dans la volonté du conseil municipal de la nouvelle ville, de poser des gestes concrets pour l'environnement. "Nous faisons en sorte de mettre de l'avant des solutions d'avenir en matière culturelle. On le démontre d'ailleurs avec la guerre aux vers blancs que nous avons récemment entreprise", de dire le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille. "Plusieurs de nos citoyens sont aux prises avec des problèmes de santé causés par l'émanation du pollen de l'herbe à poux et il est important d'agir avec vigueur. D'ici un an ou deux, nous interdirons complètement l'usage des pesticides et nous avons l'intention d'étendre l'Escouade verte à la grandeur de la nouvelle ville dans l'avenir", annonce le premier magistrat qui s'est dit heureux qu'aucun pesticide ou herbicide ne soit utilisé dans la guerre à l'herbe à poux, mais seulement l'arrachage.

**Activité appréciée**  
Pour Guy Daoust, directeur-adjoint au service de l'aménagement du territoire de la ville de Terrebonne, il ne fait aucun doute que l'Escouade verte est une initiative qui est grandement appréciée des résidents du secteur Lachenaie. "Cela permet également de sensibiliser les gens et de comprendre l'ampleur du phénomène", mentionne monsieur Daoust. Ce dernier a tenu à remercier les commanditaires et partenaires du projet.

De son côté, Robert Ménard, étudiant en sciences de l'environnement et responsable du projet, a tenu à expliquer les modalités de la campagne. "Il s'agit d'une pratique (l'arrachage) qui permet à d'autres plantes de prendre la place de l'herbe à poux et se veut une excellente alternative aux herbicides. Au cours de la campagne, la sensibilisation et l'information seront valorisées. D'abord, des pancartes seront installées sur

les lieux où s'effectuera l'arrachage et permettront d'identifier l'herbe à poux. Ensuite, les gens pourront consulter un prospectus qui leur sera distribué", indique Robert Ménard.

L'objectif est de récolter plus de 18 500 livres d'herbes à poux, un fléau qui prolifère depuis quelques années. Les jeunes inscrits à l'activité seront identifiés par un chandail et une casquette rouge et seront payés à raison de 25 \$ par jour de participation.

**Endroits ciblés**

L'Escouade sera active du 25 au 27 juin dans le Coteau, du 2 au 4 juillet dans le Domaine, du 8 au 11 juillet dans le Centre-village et du 15 au 18 juillet au Carrefour. Du 22 au 25 juillet et du 29 juillet au 1er août, les jeunes retourneront aux endroits les plus infestés par l'herbe à poux.

**Tirage de vélos et patins**

Même si la date limite pour s'inscrire était le 21 juin, l'Escouade attend toujours les inscriptions des jeunes, car au moment d'écrire ces lignes, il n'y avait qu'une centaine de jeunes d'inscrits.

Un appel est donc lancé aux jeunes lachenois de 12 à 15 ans. Ils peuvent se procurer formulaire d'inscription au centre administratif, à la bibliothèque et au Service d'aménagement du territoire du secteur Lachenaie, au Centre de ressources humaines du Canada et auprès des commanditaires du projet soit BFI, Caisse populaire Desjardins de Terrebonne et Charlemagne, Construction Pierre Ménard, Excellence sport, qui incidemment a fourni les quatre vélos de montagne CCM et les deux paires de patins à roues alignées Technica qui seront tirés parmi les participants (un par secteur), IGA Supermarché Crevier, Jocelyne Caron, députée de Terrebonne et la Polyclinique du domaine Line Méthot et Roch Parisé.

Pour informations, on s'adresse à Robert Ménard au 471-2424, poste 246.



LAMATE

25 ans  
À votre santé!

URGENT! URGENT!

1317, boul. des Seigneurs  
Terrebonne (Québec)  
J6W 5B1Cliniques de vaccination pour les  
enfants de 4 à 6 ans

Le CLSC Lamater, par le biais de ses équipes-jeunesse, offre à la clientèle des enfants de 4 à 6 ans ainsi qu'à leurs parents, la possibilité de venir les rencontrer.



### Activités offertes :

Présentation des services du CLSC en milieu scolaire;

Vaccin DCT-Polio (doit être reçu entre 4-6 ans);

Activités de dépistage en santé dentaire;

Échanges sur les habitudes de vie et l'entrée à l'école.



Ces rencontres ont débuté le 2 juillet et ce terminant le 9 août 2002. Les parents doivent prévoir que la rencontre sera d'une durée d'environ une heure et demie.

La vaccination est gratuite et le carnet de vaccination de l'enfant sera requis.

Pour s'inscrire, il faut prendre rendez-vous en téléphonant au (450) 471-2883. Pour toute information supplémentaire, s'adresser au (450) 471-2881.

Au plaisir de vous rencontrer !

L'équipe-jeunesse  
CLSC Lamater



# VILLE DE Mascouche

## AVIS PUBLIC DE PROMULGATION

### RÈGLEMENT NUMÉRO 1016

#### AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC est donné par les présentes par la soussignée, Danielle Lord, greffière, de ladite municipalité, à l'effet :

QU'à une séance spéciale du conseil municipal de la Ville de Mascouche, tenue le 8 juillet 2002, ledit conseil a procédé à l'adoption du règlement numéro 1016 intitulé :

#### RÈGLEMENT CONCERNANT LA CIRCULATION DES VÉHICULES HORS ROUTE SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ.

QUE l'objet du présent règlement est de compléter la législation provinciale applicable aux véhicules hors route aux fins de prohiber la circulation de ces véhicules sur le territoire de la ville de Mascouche sauf :

- les sentiers reconnus du Club QUAD Mascouche (au nord du chemin Sainte-Marie);
- le stationnement du parc du Domaine pour permettre l'accès auxdits sentiers reconnus;
- les terres du domaine public, du domaine municipal et du domaine privé avec l'autorisation donnée par écrit par le propriétaire ou les autorités compétentes;

et que quiconque contrevient à ces règles est passible d'une amende de 100 \$ à 300 \$.

QUE ledit règlement entre en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement numéro 1016 au bureau de la soussignée, à l'hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche, Québec.

Donné à Mascouche, (Québec)  
Ce 17 juillet 2002.

Danielle Lord, notaire



## AVIS PUBLIC

# Terrebonne

## PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 56

AVIS est, par les présentes, donné aux personnes intéressées que lors de sa séance tenue le 8 juillet 2002, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 56

Règlement concernant la délégation de pouvoirs pour accorder le contrat à la personne qui a fait, dans le délai fixé, l'offre la plus avantageuse pour un financement par émission d'obligations ou par billets selon la procédure d'appel d'offres.

QUE l'objet dudit règlement est suffisamment décrit par son titre.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement numéro 56 au bureau du greffier, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, Québec.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2002.

ME JUDITH VIENS  
Assistant-greffier



## AVIS PUBLIC

# Terrebonne

## PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 57

AVIS est, par les présentes, donné aux personnes intéressées que lors de sa séance tenue le 8 juillet 2002, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT NUMÉRO 57 Règlement autorisant l'émission de vignettes de stationnement dans certains secteurs de la Ville.

QUE l'objet dudit règlement autorise le stationnement sur une partie de la rue O'Diana Ouest située entre les numéros civiques 1156 et 1228 du côté pair et entre le 1149 et la rue Lucille du côté impair, tel que démontré au plan ci-joint, pour les résidents demeurant à l'intérieur de cette zone et qui sont détenteurs d'une vignette.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement numéro 57 au bureau du greffier, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, Québec.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2002.

ME JUDITH VIENS  
Assistant-greffier



## AVIS PUBLIC

## PROMULGATION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 22, 32, 38 ET 44

# Terrebonne

AVIS est, par les présentes, donné aux personnes intéressées que lors de sa séance tenue le 8 avril 2002, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté les règlements 22 et 38 et lors de sa séance tenue le 15 avril 2002 a adopté les règlements 32 et 44, à savoir :

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 22 :

Règlement décrétant la confection des plans et devis et autorisant les travaux d'installation de l'éclairage routier et d'aménagement paysager dans le prolongement de la rue Alfred-Pellan (304-61, 305-14, 305-15, 307-75, 304-62 et 305-16) et prévoyant un emprunt au montant de 71 500 \$.

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 32 :

Règlement décrétant des travaux de construction de pavage, de bordures et d'éclairage sur le Carré du Marais et prévoyant un emprunt au montant de 68 000 \$.

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 38 :

Règlement décrétant la confection des plans et devis et autorisant les travaux de pose de revêtements en béton bitumineux et l'installation de l'éclairage routier sur les rues de l'Épervier (1107-26) et de l'Écot (1107-27 et 1107-41) et prévoyant un emprunt au montant de 60 000 \$.

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 44 :

Règlement décrétant des travaux de construction de pavage, de bordures et d'éclairage routier sur la rue Île-Morris / Île-des-Lys et prévoyant un emprunt au montant de 118 900 \$.

QUE lesdits règlements sont suffisamment décrits par leur titre.

QUE le ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Monsieur André Boisclair, en date du 18 juin 2002, a approuvé les règlements numéros 22, 32, 38 et 44 décrétant respectivement des emprunts de 71 500\$, 68 000\$, 60 000\$ et 118,900\$.

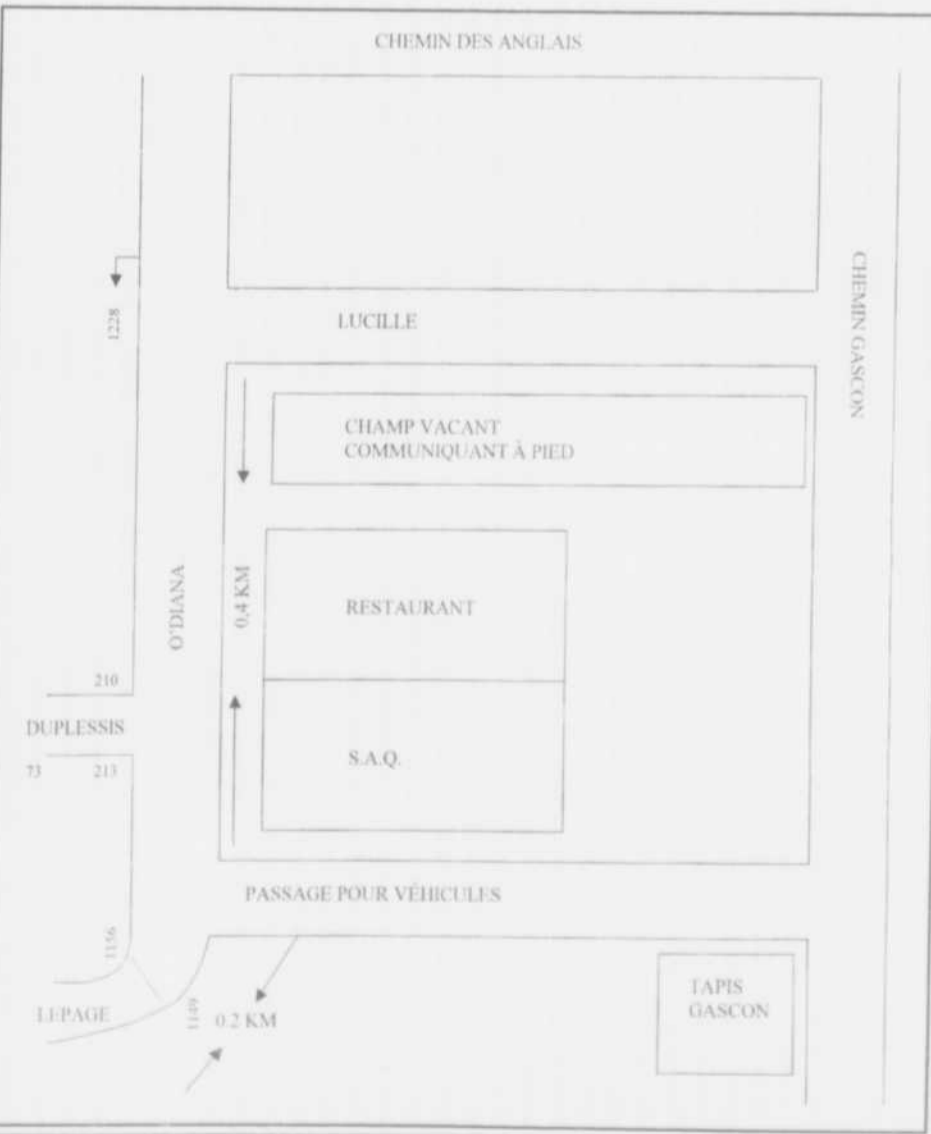
QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits règlements au bureau du greffier à l'Hôtel-de-Ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2002.

ME JUDITH VIENS  
Assistant-greffier

**DE RETOUR LE 31 JUILLET**  
*Bonnes Vacances*



# L'auteur Viateur Lefrançois de passage dans la région



JÉRÔME PILETTE

**VIDÉO**  
Super choix

1100, Montée Masson  
Mascouche  
**474-5888**

## Un homme d'exception

Russel Crowe est tout à fait génial dans son rôle de génie. Un homme d'exception raconte la vie de John Nash, un génie des mathématiques qui a révolutionné les politiques de commerce. On voit au long du récit comment il tente d'innover en déchiffrant et en recherchant toujours la solution. Le film nous montre également la lutte que John mène contre la schizophrénie car, vous le savez, la ligne est mince entre la folie et le génie. Je ne vous en dis pas plus car vous aurez plus de plaisir à découvrir le film par vous-mêmes.

La distribution est constituée d'une belle brochette d'acteurs, dans le sens culinaire du terme évidemment. Russel Crowe (Gladiateur), Ed Harris (Apollo 13), Jennifer Connelly (Pollock) et Paul Bettany (Gangster # 1) se partagent l'écran à merveille pour donner un résultat des plus satisfaisants.

Tous de bons acteurs mais, ne le cachons pas, c'est vraiment Russel Crowe qui a la plus grosse part du travail qu'il accomplit d'ailleurs à merveille.

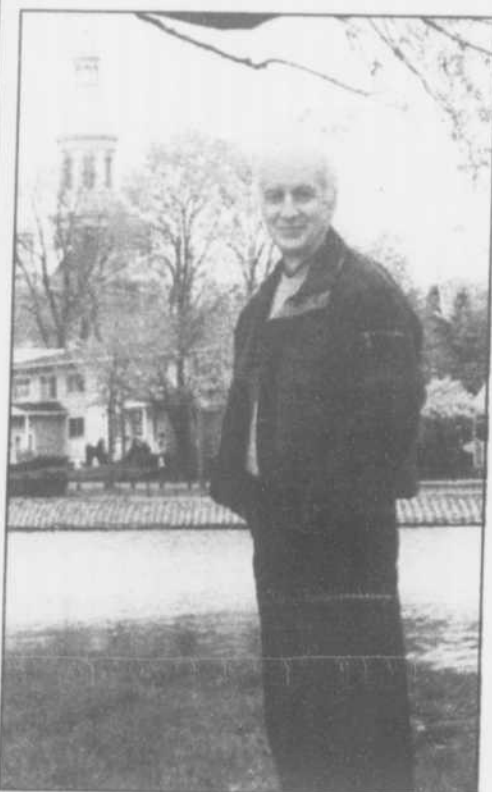
Un autre film qui traite en partie du monde de l'imaginaire, ce qui est plutôt courant au cinéma ces temps-ci, mais soyons heureux car la plupart sont bons. Pas étonnant que celui-ci ait gagné l'Oscar du meilleur film en 2001.

Alors je n'ai qu'une chose à vous dire : dès que vous aurez tondu le gazon, lavé la vaisselle, fait le ménage du printemps en retard, lavé votre linge sale en famille et rangé votre père Noël en plastique, ruez-vous sur Un homme d'exception avant qu'il ne soit trop tard.

D'ici là, faites gaffe aux fossoyeurs par anticipation : "faites-vous enterrer maintenant et payez plus tard"...ce n'est pas une bonne offre.

Pour vos questions, commentaires, suggestions, plaintes ou pour obtenir une marge de crédit supplémentaire, une seule adresse : jerome\_p@hotmail.com

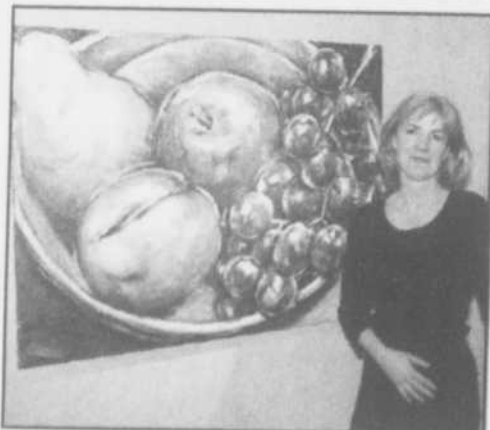
[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)



Les librairies L'Odyssee, Lu-Lu et Lincourt de Terrebonne, ainsi que la bibliothèque municipale recevaient récemment l'auteur de roman jeunesse Viateur Lefrançois, qui vient de lancer « Dans la fosse du serpent à deux têtes » aux Éditions de la Paix. M. Lefrançois est actuellement en tournée partout au Québec.

Aidés de quelques amis, deux jumeaux recherchent leurs parents disparus au Mexique. Leurs cours suivis au Cirque du Soleil leur sauvent la vie plus d'une fois dans un monde secret et mystérieux, celui des pyramides mayas, de la jungle et de ses rivières souterraines. Le livre s'adresse aux enfants de 9 ans et plus et connaît un vif succès.

## Lyse Paquette, artiste invitée à la Galerie d'art de l'Île-des-Moulins



Une exposition haute en couleur vous attend jusqu'au 28 juillet à la Galerie d'art de l'Île-des-Moulins. En effet, la peintre Lyse Paquette vous présente une sélection de ses plus belles œuvres, toutes orientées sur les fruits.

Sa maîtrise des couleurs, des volumes et des formes est impressionnante. Les couleurs sont si riches et saturées qu'on prend plaisir à "déguster" ses toiles. La peintre procédait au vernissage de ses peintures le 1er juin dernier. (Texte et photo : Sébastien Arbour)



St-Hubert Terrebonne  
**LIVRAISON**  
**514-385-5555**

## CARTES professionnelles

**ARPENTEURS**

**blain+paquin**  
arpenteurs-géomètres

Jacques Blain a.-g.  
9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704  
705, de Bourg Louis  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(450) 471-0423

**NOTAIRES**

**492-0561**

**louise roy**  
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

**ARPENTEURS**

**Meunier Fournier Bernard**  
ARPENTEURS GÉOMÈTRES

450-471-0388  
Téléphone  
mf@arpenteursgeometres.com

**SYNDIC**

**LT LUSSIER, TULL & ASSOCIÉS inc.**  
Syndic de faillites

Pour une approche humaine, contactez:

**ANGÈLA HENRY**  
(450) 979-3880

10, boul. de Seigneurie Est  
Bureau 205, Blainville  
Sans frais: 1-877-876-4545

**DENTISTES**

Clinique dentaire Gaudet

**Josée Gaudet**  
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800 Fax 492-7436  
Urgence et / ou 4445, de Hauteville  
sur rendez-vous (rue face au St-Hubert)  
Relève téléphonique 24 hrs Terrebonne

**SYNDIC DE FAILLITES**

Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants  
Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt

CONSULTATION GRATUITE  
POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE

**Pierre Roy & Associés Inc.**  
Syndic de faillite

Gilles Noisoux, C.I.R.P., Syndic  
Margaret Keir, administratrice

1102 Moody, suite 202  
Terrebonne (450) **492-1470**

**DENTISTES**

HEURES D'OUVERTURE :  
Lundi au vendredi  
10h00 à 21h  
Samedi 9h à 15h

**Clinique dentaire La Plaine**

Dr Robert Haddad, D.M.D.  
Dr. Elie Sabbah, D.M.D.  
Chirurgiens dentistes

477-7777 2760, suite 100  
Urgence et/ou Montée Major  
sur rendez-vous La Plaine

**MÉDECINS**

**Polyclinique médicale de Terrebonne**  
MÉDECINE GÉNÉRALE  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
471-1117

**BUREAU DES SPÉCIALISTES**  
901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous  
Terrebonne **471-2252**

**MASSOTHÉRAPIE**

**THALASSO SAINTE**

SOINS DU VISAGE ET DU CORPS •  
DRAINAGE LYMPHATIQUE •  
MASSOTHÉRAPIE •  
RÉFLEXOLOGIE •

Certificats cadeaux

**NANCY CLOUTIER**  
Massothérapeute  
Membre A.M.G.

207, rue Laurier, Vieux-Terrebonne Tél.: 450.471-8538

Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le

**964-4444**

ILS ONT CONNU UN VIF SUCCÈS AU SALON DU LIVRE DE GENEVE

## Les éditions La Sauvagine lancent trois nouveaux livres

Marianne Hubert, auteure et éditrice, avait de quoi se réjouir, alors qu'elle tenait récemment une fête médiévale à sa résidence du secteur Lachenaie. C'est dans un cadre enchanteur que l'on a procédé au lancement de trois nouveaux titres qui ont connu un grand succès au Salon du livre de Genève.



Marianne Hubert, en compagnie de la peintre et enseignante, Rachèle Marsolais, qui exposait de nombreuses œuvres sur le thème médiéval. (Photo : Sébastien Arbour)

SÉBASTIEN ARBOUR

### Amours, délices et orgues

Après avoir écrit 13 œuvres « sages », Mme Hubert publie cette fois « Amours, délices et orgues », un recueil de nouvelles érotiques dont elle est très fière. On y retrouve des textes coquins, mais élégants et suggestifs, un peu à la manière d'Anaïs Nin.

En plus d'être auteure à succès, Mme Hubert enseigne cet art à l'Université du Troisième Âge.

Pour leur part, Marie-Hélène Pouliot et Réal Bossé ont respectivement lancé « Rien de cela », un recueil de nouvelles, et « Jade et Tourmaline », un roman. M. Bossé, un autodidacte de talent, est collectionneur dans divers domaines et a touché à mille métiers.

Son premier roman, « Le coup du berger » démontra un talent indéniable alors que « Le retour de Martin Groulx » a lui aussi connu du succès au salon du livre de Genève.

Il est maintenant directeur technique et logistique aux Éditions La Sauvagine. Il prépare déjà son prochain roman.

Ces livres sont tous disponibles dans les librairies de la région.

Du même coup, la peintre et enseignante Rachèle Marsolais présentait ses œuvres ainsi que celles de ses étudiants, faisant donc d'une pierre deux coups.



Les auteurs Réal Bossé, Marie-Hélène Pouliot et Marianne Hubert ont procédé au lancement québécois de leurs œuvres respectives, qui ont connu un grand succès au Salon du livre de Genève en mai dernier. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

Le gala du  
**Griffon  
d'Or**  
...ÉLARGIT  
SES  
HORIZONS

## INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ! Édition 2002

*Vous habitez Terrebonne, dans le secteur  
La Plaine, Lachenaie ou Terrebonne  
et vous êtes impliqué dans les sports, les arts  
et la culture ou le milieu communautaire ?*

*Plusieurs catégories, dont :*

*. Athlète par excellence . Artiste par excellence . Projet par excellence  
Bénévole par excellence . Troupe ou groupe par excellence . Événement par excellence*

**POSEZ VOTRE CANDIDATURE !**

*Date limite d'inscription : 22 août 2002*

*Renseignements : Gilles Guindon au 961-2001 poste 1160*

  
Terrebonne

  
EVANCIC PERRAULT ROBERTSON

  
LITHO  
MILLE-ILES INC.

  
Revue

 Desjardins Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne

# PETITES ANNONCES

## La Revue

### 964-4449

PAIEMENT COMPTANT AU COMPTOIR:  
231, Ste-Marie, Terrebonne



VOS PETITES ANNONCES

sont maintenant sur

**INTERNET**

GRATUITEMENT AVEC LA REVUE

www.larevue.qc.ca



## LIVRAISON 964-4419

2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

### AU COQ

## 4 REPAS A GAGNER!

(il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 20 MARS 2002  
Sylvain Vallée / Louise Charbonneau

### Autos à vendre

5

\*\*\*\*\*ACHAT AUTO  
\*\*\*\*\*avec argent pour  
route ou ferraille,  
7/jours, vendons auto  
de 300\$ à 3,000\$, ven-  
dons pneus et batterie  
usagée. Remorquage  
Stéphane. 450-477-  
9689.

A-A-A ACHAT, AUTO,  
CAMION, PIECES,  
ACCIDENTE, DE 75\$  
ET PLUS COMPTANT.  
++++. REMORQUAGE  
GRATUIT, 7 JOURS/7.  
ALAIN REMORQUAGE  
LA PLAINE. 514-232-  
3431.

AEROSTAR 1991, 7/pas-  
sagers, propre, bonne  
mécanique. TEMPO 1991,  
automatique, propre,  
bonne mécanique.  
Garantie 3 mois. 450-472-  
4632.

BLAZER 1984, 4x4, moteur  
refait, A-1, transmission  
neuve 50km., carrosserie à  
réparer, 800\$, 450-492-  
0201.

HONDA CIVIC 1991, pein-  
ture neuve, freins neufs,  
3,200\$/discutable, 450-  
477-9423.

NISSAN STANZA XE 1991,  
386,000km. plus 4/pneus  
d'hiver haute performance  
presque neuf, montés sur  
roues. 900\$/négociable.  
Contactez Réjean au 450-  
964-0679.

PULSTAR NX 1988, tu as  
besoin de pièces pour ta  
Pulsar, beaucoup de  
pièces neuves, 450-477-  
0637.

### Roulottes & tente-roulottes à vendre

25

ROULOTTE AEROLITE  
1998, légère 3,200lbs., 25  
pieds, couche 7 person-  
nes, air climatisé, très pro-  
pre, 17,500\$, 450-492-4644.

TENTE ROULOTTE VICK-  
ING 1999, modèle 1906 (6  
places) avec chauffage,  
réfrigérateur, auvent,  
dinette et rack. Excellente  
condition, on demande  
5,800\$. Eric 450-964-3724.

### A vendre Divers

40

(BEBE ET ENFANT)  
mobilier de chambre,  
7/morceaux, stratifié  
blanc, incluant bassinet,  
matelas, bureau, com-  
mode, table langer, chaise,  
miroir, en très bon état,  
475\$, Véronique 450-585-  
8021.

AUBAINE! ENSEMBLE DE  
SALLE à manger, 4/chais-  
es métal noir, sièges tis-  
sus, plateau, table merisier  
vert forêt, très propre.  
BULLDOZER "Carter  
Pellard" diesel, 5/tonnes,  
4/cylindres, 5,000\$. 450-  
478-8885 ou 819-424-2024.

### Bourgeois Réparation

#### 471-1219

• Vente d'appareils remis à neuf  
• Comptoir de pièces  
• Réparation à domicile

Garantie 1 an  
à 100%

Achetons poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses,  
bonne ou mauvaise condition

2097, St-Charles, Lachenaie

A BAS PRIX! Matériaux 1re  
qualité, bas prix imbatta-  
bles! Dalle flottantes:  
1.99\$/pi.ca. Planchers flot-  
tants sans colle garantie  
25 ans: Snap-Lock 7mm:  
1.27\$/pi.ca. Bois traité: treil-  
lis 4"x8": 5.99\$, 5/4"x6"-8":  
4.49\$. Pieux métalliques:  
4.99\$. Gypse 4"x8": 7.79\$.  
Dalles patio 16"x16":  
1.65\$. Blocs talus: 1.39\$.  
Perceuse sans fil 18V:  
39.99\$. Peinture latex  
couleur 3,78L: 7.99\$.  
Pailis cèdre: 1.79\$.  
NMoulures unies natu-  
relles 8pi.: cadre: 0.95\$,  
plinthe: 1.15\$. Valide du 14  
au 20 juillet 2002.  
Matériaux A BAS PRIX  
450-586-5008, 450-624-  
0204.

4/VITRES THERMOS  
neuves pour véranda ou  
autres, 65po. 1/2 de hau-  
teur par 35po. 1/2 de  
largeur, prix à discuter,  
coupe bordure électrique,  
20\$, tondeuse au gaz, 25\$.  
450-666-3139.

(MATERNITE SECONDE  
CHANCE) POUR VOUS  
FUTUR MAMAN! PRINT-  
EMPS/ETE Vêtements  
neuf, marques connues.  
Pantalons, jeans, salo-  
pettes, robes, blouses,  
chandails, jupes, ensem-  
bles 2/pièces, maillots  
bain, etc... Venez nous ren-  
contrer nous aurons  
grand plaisir à vous  
accueillir, Gisèle, 450-471-  
4941.

CABANON (remise à  
jardin) 10x12, 1,199\$,  
10x16, 1,399\$, 12x16,  
1,599\$, 15x20, 2,699\$,  
autres grandeurs  
disponibles, livraison gra-  
tuite. 450-444-0757.

CEDRES POUR HAIES  
semi cultivés, 2 à 3pi.  
et plus, 1.95\$/ch. livré,  
514-992-8691, 819-686-  
2593.

CEDRES POUR HAIES,  
plants .49\$, .99\$ etc.,  
racines nues ou avec  
mottes de terre, informa-  
tions 1-819-322-3680, cel-  
lulaire 514-833-6068, Yvon  
450-686-2831, Sylvie 450-  
581-4240, cellulaire 514-  
702-4240, Mélanie 514-356-  
1933.

CUISINIÈRE 30po. aman-  
de, GE modèle Encore,  
très propre en très bonne  
condition. 450-964-2007.

FAUTEUIL ROULANT élec-  
trique 895\$/négociable,  
2/batteries, chargeur, très  
propre, particulier. 450-  
666-1228.

LAVEUSES, SECHEUSES,  
poêles, réfrigérateurs,  
lave-vaisselle encastré,  
climatiseurs. Réparation à  
domicile. Pièces au com-  
ptoir. Electro 2400, 2400,  
Ste-Marie, Mascouche.  
450-474-0312.

MATELAS, très haute qua-  
lité surplus d'inventaire  
plusieurs modèles  
disponibles au prix cou-  
tant. Appelez pour com-  
parer nous avons les  
meilleurs prix. Tél.: 514-  
571-0050.

MULTI-SERVICE, petits  
moteurs, mise au point sur  
tracteur à gazon, rotocul-  
teur, hors-bord, possibilité  
de transport, ouvrage  
garanti. Deman-dez Israël  
450-477-4549.

PISCINE HORS-TERRA 27  
pieds, toute équipée,  
4/lumières, dome, toile  
noire, etc., etc., prix  
1,200\$, 450-477-9423.

PLAY STATION I et II,  
PS-ONE, Dreamcast,  
jeux et installation de  
Modchips, Spécial,  
450-433-5071.

POELE, frigidaire, broyeur  
à déchet, compacteur,  
réfrigérateur de bar, micro-  
ondes, laveuse, sècheuse,  
mini laveuse à linges,  
plaque chauffante. 450-  
492-0498.

ROBE DE MARIÉE, Pro-  
nuptia, grandeur 7/8ans  
avec voile, payé 1,500\$  
demande 600\$ discutable,  
Lyné 450-838-7516.

VITRES THERMOS neuves  
pour véranda ou autres,  
65po. 1/2 de hauteur par  
35po. 1/2 de largeur, quan-  
tité 16pièces, prix à dis-  
cutter. 450-666-3139.

### Achat et vente

41

ANTIQUITE: Meubles  
usagés, poêles, frigi-  
daires, laveuses/sé-  
cheuses, etc... Payons  
comptant. 805, Montée  
Masson, marché aux  
puces, Terrebonne,  
450-471-9501.  
Réparation électro.  
514-909-5850.

### Vente de garage

50

LE 20-21 JUILLET, poêle à  
bois, cheminée, meubles,  
etc., au 1364 rue Loignon,  
Terrebonne.

### Animaux à vendre

55

ACHAT ET VENTE. Elevage  
canin de La Plaine,  
schnauzer, caniche, shih-  
tzu, garantie deux ans,  
éleveur sérieux, 450-478-  
4546.

CHIOTS GOLDEN  
RETRIEVER pure race,  
vaccinés, 450-474-4964.

### Perdu-trouvé

60

PERDU Yorkshire le 10 juil-  
let, Ch. Pincourt,  
Mascouche, récompense,  
450-666-2422.

### On demande

65

\*\*\*\*\*NOUS RAMASSONS  
GRATUITEMENT\*\*\*\* de la  
cave au grenier, ramas-  
sons aussi piscine métal  
et BBQ, sauf matelas et  
divan. 450-471-6193,  
pagette: 514-859-1768.

AAA RAMASSONS DE LA  
CAVE au grenier, antiqui-  
tés, poêle, frigidaire,  
laveuse/sècheuse, congé-  
lateur, mini-laveuse,  
payons comptant \$\$\$,  
allons chercher immé-  
diatement. Cell: 514-229-  
0045.

ACHAT, payons plus.  
Allons chercher immé-  
diatement, réfrigérateurs,  
poêles, laveuses,  
sècheuses, bonne ou  
mauvaise condition. 514-  
728-9133 ou 514-278-7147.

ADOPTERAIS PORTEE de  
petits chiots, nous allons  
les chercher gratuitement.  
450-666-1228.

### On recherche

70

CONTRAT MENAGE pour  
ados de 15 ans, sérieux  
et travaillants, 450-961-  
9191.

### INSTITUT JAYSON INC.

COURS D'ANGLAIS  
Donnés à l'année,  
tous les niveaux,  
groupe 2 à 6 pers.  
Programmes efficaces.  
3h/sem. 39\$ tout inclus.  
Notre 15<sup>e</sup> année  
Évaluation gratuite.  
Deductible d'impôt  
Permis S.Q.D.M.  
Mme Fortin, suite 154  
577, rue Notre-Dame  
Repentigny  
(450) 581-0955  
(450) 657-1939  
Site web:  
www.institutjayson.com

### Musique

87

BATTERIES (DRUM) et  
pièces pas chères,  
meilleurs prix au Québec  
dans l'usage! Aussi achète  
tout, ramasse chez-vous et  
paie ca\$h. 514-636-DRUM  
www.mtdrum.com

### Chambres à louer

90

\*\*\*VIEUX-TERRA-  
BONNE\*\*\*, chambre à  
louer, près de toutes com-  
modités, 65\$/semaine et  
70\$/semaine, libre immé-  
diatement, REFERENCES.  
450-964-5116.

### Chambres et pensions

95

A MASCOUCHE OUEST,  
près 640, chambre  
meublée incluant 3 repas,  
pension, non-fumeur,  
ambiance familiale, câble,  
stationnement, Johanne,  
450-968-0716.

MASCOUCHE, RESI-  
DENCE DES PIVOINES.  
Enfin un vrai chez-soi, il  
me reste quelques cham-  
bres, résidence familiale,  
3e âge autonome ou semi-  
autonome, belle chambre  
éclairée, paisible, avec  
lavabo, repas santé, POS-  
SIBILITE DE TRANSPORT.  
Information demandez  
Roger. 450-474-1907.

## Remerciements

### DÉCÈS PRIÈRES

**Ginette Desjardins**

Le 9 juillet 2002, à l'âge  
de 60 ans, est décédée  
Ginette Desjardins, fille de  
feu Roger Desjardins et  
Fernande Vanier. Elle  
laisse dans le deuil ses  
enfants: Sylvain Boucher  
(Chantal), Joanne  
Boucher, ses petits-  
enfants: Jeff, Mathieu,  
Maxime ainsi que  
plusieurs êtres chers. Une  
messe sera célébrée le 20  
juillet à 11 h, en l'église  
St-Rosaire, 388, chemin  
des Anglais.

**THIBODEAU Vianney**  
À Mascouche, le 28 juin 2002, à l'âge de 66 ans et 5  
mois, est décédé M. Vianney Thibodeau. Il laisse dans  
le deuil sa mère Laetitia Thibodeau, ses frères et  
soeurs: Robert (Huguette Charron), Marie-Paule  
(Jean-Roch Moisan, Roland (Rolande Cardinal), Jean-  
Claude (Claudette Beauchamps) et Yolande (feu  
Stanislas Morin), ses neveux et nièces, oncles et  
tantes, cousins, cousines, parents et amis. Une réu-  
nion de prières avait lieu le 13.  
GUAY Inc.  
850, Montée Masson, Mascouche

**BRIÈRE Rosina**  
À Terrebonne, le 8 juillet 2002, à l'âge de 75 ans, est  
décédée Mme Rosina Brière. Elle laisse dans le deuil  
ses enfants, Claudette (Jean-Claude) Gaëtan (Francine),  
Ginette (Michel), Gérard (France), Denise (Daniel), ses  
petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères,  
Fernand, Jean-Claude (Huguette) et André (Michelle),  
sa soeur Jeannine (Donatien), ainsi que plusieurs  
beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et  
amis. Les funérailles avaient lieu le 12 juillet, en  
l'église St-Louis-de-France.  
COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.  
756, rue St-Louis, Terrebonne

**LEMAÎTRE (LABBÉ) Pierrette**  
Le 9 juillet 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme  
Pierrette Lemaître. Elle laisse dans le deuil ses  
enfants, Diane, Francine (Jean-Pierre), Marie-Elaine  
(Serge), Robert (Josée), Monique, Jocelyne (Richard),  
Anne-Marie (Pierre), ses douze petits-enfants, une  
arrière-petite-fille; son frère Jacques (Rita), sa soeur  
Monique (Marc), ainsi que plusieurs beaux-frères,  
belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les  
funérailles avaient lieu le 13 juillet, en l'église St-  
Louis-de-France.  
COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.  
756, rue St-Louis, Terrebonne

REMERCIEMENT à la Sainte-Vierge pour faveurs  
obtenues. J.T.

POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE  
CONTACTEZ MANON 964-4449

**Merci!**

Chers clients  
des annonces classées,  
L'équipe des petites annonces  
de La Revue prend un repos  
bien mérité en cette belle  
période de l'année.  
Nous voulons vous remercier  
de votre fidélité au cours des  
mois passés et vous assurer  
que nous vous accueillerons  
avec enthousiasme dès le  
29 juillet.

À bientôt!

Manon  
Diane  
Lise  
Johanne

Les plus belles photos  
de mariage sont ici.

... les meilleurs prix aussi

Studio  
le dédic

(450) 474-2930

## Chambres et pensions 95

RESIDENCE POUR GENS AGES autonomes et semi-autonomes, chambre privée, câblé, excellente nourriture, prix abordable, au soin de Lise Bernatchez, 450-492-0248.

## Rencontres 101

CAFE-RENCONTRES, gens seuls les dimanches matin et mercredis soir à Terrebonne. Informations: Diana. 450-964-7584.

GRAND BRUN recherche amie avec maladie mentale, comme moi, pour jaser et sortir, Christian 450-471-8435.

## Astrologie 102

MARIE-T. claire voyante, carte, tarot. Peut vous aider à voir plus clair et à comprendre ce qui vous arrive. 450-968-1997.

QUE VOUS RESERVE L'ARRIVEE DU NOUVEAU MILLENAIRE! Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18ans et +, 4.50\$/minute. 1-900-677-2677.

TAROT, numérologie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée. Johanne, 450-474-5559.

## Services divers 120

**PLOMBERIE:** travaux de tout genre, travail garanti. François Prud'homme, 450-471-2625.

BESOIN DE 20 personnes pour perdre de 5 à 30lbs en 30 jours. Système naturel conçu par des médecins. Résultat garanti. Info: 1-866-688-7446 x-slim.com

FEMMES DE MENAGE, entretien ménage, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieur, semaine/mois/occasionnel, assurance. SUPER MENAGE TERREBONNE 450-492-5067.

LES ELECTROMENAGERS SCR: vente, achat, réparation, grande vente d'électroménagers, poêle, frigo, laveuse et sècheuse, à partir de 125\$/ch. Aiguillage couteaux, ciseaux, tondeuses, etc., 450-477-3741.

## AVIS AUX PROPRIETAIRES

**Calféutrage Caulking Experts**  
Donat Doganieri  
établi depuis 1972

**Vos joints de calfeutrage extérieur ont-ils besoin d'être refaits?**

Estimation gratuite (450) 492-7903

3320, Côte Terrebonne

Terrebonne

FAX: (450) 471-0509

Courriel : doganieri@smartnet.ca

NOUS PRENONS SOIN DE VOS BIJOUX ELECTRONIQUES, système de son, cinéma maison, vidéos, T.V., radio d'auto, C.B., moniteurs, play station, caméra vidéos, micro-ondes, téléphone sans fil, service à domicile (25\$), 450-471-7497. Gratuit pour âge d'or si nous réparons.

*Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.*

ALCOOLIQUES ANONYMES  
TEL.: 514-629-6635

**La Revue**  
**Surfez sur le NET**  
www.larevue.qc.ca

## Offres d'emplois

A REPENTIGNY, RESTAURANT BRAVO PIZZA, demande cuisinier chef d'équipe ainsi que livreur, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, auto requise avec permis de conduire valide, 358 Notre-Dame, Repentigny, Martin 450-585-8544.

AIDE CUISINIER(E), temps partiel (25 heures), expérience demandée, à St-François; faxer C.V. 450-666-6387.

AIDE-CUISINIER(ERE), livreur(se), serveur(se) avec expérience, temps plein, temps partiel, jour/soir et fin de semaine. Restaurant 335, 10,511 boul Laurier, La Plaine.

ASSISTANTE DENTAIRE avec ou sans expérience demandée pour travailler à Mascouche, horaire alternatif semaine un 39h, semaine deux 25h, 4/soirs semaine et un samedi sur 2. Tél.: 450-474-4177, fax: 450-474-4650.

BARMAID SEXY, 30 ans et plus, demandée avec expérience, travail de soir, très bon salaire, Bar Chez Lulu, 2641 Ch.St-Charles, Lachenaie. 450-492-0615.

### RECHERCHE COMMIS AUX PIECES

Expérience nécessaire dans 2/4 temps  
Connaissance de l'informatique un atout

Semaine de 40h - Salaire selon compétence

Faxez votre C.V. au (450) 477-2839  
Ou pour entrevue, demandez Serge (450) 477-9280

BESOIN D'UN ASSISTANTE pour m'aider dans ma garderie (milieu familial) à partir de septembre, 30/heures semaine, Mélanie, 450-471-7774.

BOIS-DES-FILION, COIFFEUR(EUSE) POUR DAME DEMANDEE, TEMPS PLEIN, AMBIANCE AGREABLE, 450-478-5116.

CUEILLEUR DE FRAISES demandé, du 16 juin au 28 octobre, 14ans/+, 2.35\$/boite de 12 casseaux; possibilité de transport en autobus. Contacter Denise 450-478-5488.

EMPLOI PLUS ACTIVITES pour 11 à 16 ans, tu es ambitieux, honnête et poli(e), fais-toi entre 55 et 155h. Appelle-moi au 450-961-7921.

INFIRMIER(IERE) auxiliaire, poste 7/15, jour ou soir à Laval, téléphoner 450-666-1567

LA POPOTTE ROULANTE de La Plaine recherche une cuisinière responsable pour planifier, préparer et livrer les repas avec des bénévoles qu'elle supervisera. Qualités recherchées: sens de l'organisation, initiative, entregent, autonomie, posséder automobile et expérience pertinente. Poste 15heures/semaine à 9.00\$/heure, début en septembre, fax 450-471-9775, adressez à Richard Ryan jusqu'au 15 août.

LES NETTOYEURS GILLES DAOUST recherche un pressur avec expérience, temps plein ou partiel, 450-492-1143.

LES NETTOYEURS GILLES DAOUST recherche couturière avec expérience au comptoir, 450-492-1143.

MASCOUCHE, recherches femme, pour cuisine et entretien ménage, dans résidence pour personnes âgées, en échange d'une chambre avec repas + salaire. Johanne, 450-968-0716.

OPERATRICE A DOMICILE avec overlock 3 fils ou 5 fils, travail à l'année dans t-shirt et coton ouaté, téléphoner avant 16h00 du lundi au vendredi, demandez Nathalie, 450-477-9423.

PERSONNEL DEMANDE pour cueillette de framboises, 1650 Chemin Comtois, Terrebonne. Transport non-inclus. 450-625-5391.

PREPOSE(E) AUX BENEFICIAIRES, poste 7/15, jour et soir pour CHSLD privé à St-François; faxer C.V. 450-666-6387.

RESTAURANT NAPOLI cherche personne pour travail général, temps partiel. Se présenter après 11h au 794 Boul. Des Seigneurs, Terrebonne.

SALON FEMA, coiffeur ou coiffeuse pour homme demandé. Linda 450-964-7936.

TRAVAILLEURS AUTONOMES, 500\$/1500\$/mensuel, temps partiel, ou faites des revenus élevés à temps plein. Prenez rendez-vous, Pierrette 450-478-4883.

**Libre Service Maurice Turcot Inc.**  
Est à la recherche de **Commis-caissiers(ères) dynamiques**  
Pour compléter son équipe de travail  
(2) postes à temps plein, 40hrs/semaine  
1 poste de soir et un poste de nuit  
(une prime est allouée pour le poste de nuit)

Exigences du poste  
Souci du travail bien fait  
Service à la clientèle impeccable  
Assiduité et respect des autres.

Se présenter au 1562 chemin Gascon à Terrebonne ou faire parvenir son C.V. par fax au : 450-471-5145 ou par e-mail à : ultraturcot@sympatico.ca

**Rôtisserie Au Coq**  
EST À LA RECHERCHE D'UN **Aide-cuisinier**  
Temps plein,  
30 à 40 hres/semaine.  
Disponible jour, soir,  
semaine et fin de semaine.

Se présenter entre 14h et 16h au 2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir une demande d'emploi

VENEZ CUEILLIR vos fraises et framboises vous-mêmes, Georges Forget, 1650 Chemin Comtois, Terrebonne. 450-625-5391.

## Santé 121

ATTENTION: Travail à domicile, très payant, heures flexibles. 1-888-939-4403.

## Esthétique 122

CHEZ GUYLAINE: pose d'ongles 30\$. Manucure française permanente 20\$. Epilation (cire chaude/liède). Bronzage (spécial d'été). Service personnalisé, près 640. 450-968-2378.

## Massothérapeutes 124

TERREBONNE. 4 techniques, Reiki. Reçus assurances. Respect et satisfaction. Cumulez 5 heures, 6ième gratuite. 8 à 21h, 7 jours, 450-961-3403.

## Déménagement 130

\*\*\*\*\*ACCES DEMENAGEMENT\*\*\*\*\* et entreposage, permis de transport, assurance comprise. 450-474-6263, cell. 514-943-3707.

\*\*\*\*\*DEMENAGEMENT A. MAISONNEUVE enr.\*\*\*\*\* Terrebonne 450-471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban + papier d'emballage disponible.

DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.: depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et/gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

J. LACHANCE SUPER EXPRESS enr. Transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite. 450-585-1996, 450-966-1655, Pagette 514-853-6575.

PASCAL G. TRANSPORT déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. (450) 581-9992\*\*\*\*\*.

## Rénovation 135

BRICOLEUR MOBILE enr. petits travaux, maintenance, réparation, rénovation, résidentiel, maison à revenu. 450-964-1155. RBQ 3173-1219-86.

CREPI de solage + réparation de balcons, de marches/ciment, 20 ans d'expérience, travaux garantis, très bon prix, 450-492-9026.

H.T. PLANCHERS, vieux planchers remis à neuf, finition cristal ou varathane. 450-477-7678 ou 450-477-9784.

SYLVAIN ST-PIERRE COUVREUR, toiture, bardeau d'asphalte, estimation gratuite, ouvrage garantie, 450-666-2048.

## Garderie 145

5/PLACES DISPONIBLES en garderie pour enfant de 4/ans (places à 5.00\$), programme pré-maternelle offert, secteur Terrebonne, 514-236-6931.

AU JARDIN DE LISE, garderie privée au 263 Ch. des Anglais, enfants 2 à 5ans, 2/places disponibles, informations ou visite, 450-477-6555.

BONNE MAMAN, garde en milieu familial, privé, organisé, 1/heure, 1/jour, 1/soir, temps/plein, partiel, 7/jours/sur7. Entrevue Madame Ginette, Ile/St-Jean, Terrebonne. 450-961-4182.

GARDERAIS ENFANTS (2/ans+) chez-moi, le jour, mi-juillet: secteur Chemin Comtois et Chemin Gascon. Attente d'accréditation. Marie-Claude 450-968-2170.

GARDERIE EN MILIEU familial à Lachenaie près de Terrebonne, 4/places disponibles pour septembre, 1 à 5ans, Mélanie, 450-471-7774.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à Mascouche, pour enfants 2/5ans, avec cours d'anglais inclus, 450-477-7540.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, La Plaine. 1/pace disponible, horaire flexible, 2ans et plus, avec repas, activités, bricolage, repas équilibrés, 450-838-9528.

LA PLAINE, garderie en milieu familial, repas chaud, collation, cours clôturée, salle de jeu, ambiance chaleureuse, Diane 450-838-7708.

MAMAN DE 2/JEUNES enfants, non-fumeuse, garderait enfants du lundi au vendredi, bons soins, La Plaine, 450-478-4935.

MASCOUCHE, garderie en milieu familial, cour clôturée, activités intérieures/extérieures, ambiance chaleureuse, en attente d'accréditation, Mélanie, 450-474-3513.

PRE-MATERNELLE DES CHOUETTES à La Plaine, 3/4ans, inscription 2002, 70\$/mois, bricolage, pré-écriture, motricité, ordinateur, fête, sortie, bulletin. 450-477-6605.

## Logements à louer 175

TERREBONNE, 4 1/2, planchers bois franc, très propre, après 17h. 514-298-4027.

## Commerces à vendre 210

COTE TERREBONNE, dépanneur, chiffre d'affaires 850,000\$, secteur en construction, Entreprise Immobilière courtier André Daoust, 450-666-2929.

## Terrains à vendre 225

POUR PROMOTEURS, 13 terrains adjacents à Mascouche, rue Jean-Talon près de la voie ferrée, près de l'école Soleil-Levant, le tout 30,000\$. 450-471-9512.

## Maisons à vendre 245

1,2,3...CLIC!...VENDU! Achetez. Vendez votre maison grâce à www.clic-maison2000.com, le site Internet pour acheter ou vendre rapidement sans commission. Pourquoi CLICMAISON2000.COM? Parce que nous, nous annonçons dans 134 journaux CHAQUE semaine!!! Parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez!!! A partir de seulement 249.99\$ pour 6 mois. (514)-990-2542. Engageons représentants. Engageons représentants.

LA PLAINE, JOLI BUNGALOW, 30X40, 3c.c. à l'étage, beaux planchers lattes, solarium, 82,900\$, occupation rapide, sous-sol 4pieds 1/2, Jeannine Bujold Royal Lepage, courtier agréé, 450-471-4001.

# les BONNES adresses

**ABATTAGE D'ARBRES**  
Service d'émondage et abattage d'arbres  
Assurance responsabilité  
Estimation gratuite  
Bur.: 450 968-0984  
Cell.: 514 894-1544  
Pag.: 514 936-0335  
R. Codey enr.

**PAVAGE**  
**PAVAGE DES MOULINS INC.**  
RBQ 2945-4618-28  
VOTRE ENTREPRISE LOCALE  
ESTIMATION Travaux d'asphalte de tous genres GRATUITE  
Résidentiel • commercial • municipal  
Excavation, bordures, pavé-uni.  
3720, Beauchemin - La Plaine  
1036, Nationale - Lachenaie.  
961-3636

**DÉMÉNAGEMENT**  
J.M. DÉMÉNAGEMENT  
Qualité/punctualité supérieure  
Locales • Longues distances  
Tél.: 450-439-2231 Estimation par téléphone  
8 ans d'expérience Ou 514-705-6903

**POSAGE SABLAGE**  
**PLANCHERS M.R. INC.**  
Entrepreneur en planchers de bois franc  
POSE et SABLAGE  
Fini plastique ou cristal  
471-2089 • 471-7426  
ESTIMÉ GRATUIT • OUVRAGE GARANTI

Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le **964-4444**

**RÉPARATIONS**  
**REPARATION DU CAMPEUR**  
CONFECTION TOUT ARTICLE • TOILE  
• TENTE-ROULOTTE • AUVENT • CUISINETTE  
• PATIO • TENTE • BATEAU  
1247, boul. Ste-Marie Mascouche 474-7422

**4 personnes demandées**  
Service à la clientèle après-vente  
Temps plein & temps partiel  
Nous fournissons l'entraînement.  
Possibilité de revenus à partir de 400\$ à 650\$/semaine pour commencer.  
ÉTUDIANTS BIENVENUE  
Auto nécessaire.  
Si vous êtes prêts à travailler immédiatement, téléphonez lundi entre 10 h et 18 h au (450) 492-1219



## Les vices: cachés et apparents



Francine Larin

Richard Larin

Le décor vous plaît, la demeure est merveilleuse, le couple qui vous l'offre a tellement l'air sincère! Attention! Des vices attendent peut-être que vous soyez installés avant de se montrer...

Que de précautions à prendre lorsque l'on se porte acquéreur d'un nouveau chez-soi! Il existe, certes, des recours juridiques si la demeure, après l'achat, présente des vices de construction, mais ces recours ne peuvent nous être d'aucune utilité si ce qui devait être fait ne l'a pas été: visite minutieuse, inspection des travaux. Il faut donc inspecter à la loupe les moindres recoins de notre future habitation, neuve ou non, et bien savoir que les vices de construction dont il est question se présentent sous deux noms: les vices cachés et les vices apparents.

Les vices cachés, pour être qualifiés ainsi, doivent répondre à quelques critères... viciés. Ils doivent être graves, rendant ainsi impossible l'utilisation normale de la maison, ou en diminuant l'usage. Ils doivent aussi être camouflés, c'est-à-dire qu'une bonne observation des lieux ne permet pas de les constater (un cerne jaune au plafond indiquant que le toit a coulé ou des bouches d'aération obstruées, au grenier, sont des vices apparents que vous devriez observer en faisant une visite). Les vices cachés doivent aussi être inconnus à la signature du contrat d'achat de la maison (un vice que vous constatez lors de la visite ne peut, tout d'un coup, devenir un vice caché devant le tribunal!). Finalement, un

vice caché doit être antérieur à la vente. Ce n'est pas le moment où il a pris naissance par exemple: un problème de système de chauffage avec lequel vous faites connaissance à votre premier hiver dans la demande.

Si les vices cachés, qui vous surprennent malheureusement après l'acquisition de la maison de vos rêves, répondent aux critères précédents, vous avez droit à certains recours contre le vendeur. Les vices de construction ne sont pas tous des vices cachés et vous ne pourrez faire valoir vos droits si vous ne vous êtes pas aperçu, par exemple, que les fenêtres étaient visiblement mal installées. Toutefois, le propriétaire qui fait construire une maison ou exécuter d'importants travaux de rénovation peut bénéficier de recours contre l'entrepreneur et parfois contre l'architecte et l'ingénieur.

Pour éviter les mauvaises surprises, faites-vous toujours accompagner, pour la visite des lieux, par un expert en la matière. Celui-ci pourra vérifier d'un oeil averti une habitation construite depuis un certains temps, qui peut présenter des vices apparents. Le spécialiste peut aussi faire la surveillance de chantier pendant de gros travaux de rénovation.



DES MILLE-ÎLES INC.

Courtier immobilier agréé  
franchisé indépendant et autonome

980, BOUL DES SEIGNEURS, TERREBONNE

471-5503



Monique Lupien

RE/MAX DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
Courtier immobilier agréé

471-4390 471-5503



109,000\$



SEIGNEURIE:

Bungalow  
impeccable,  
aire ouverte  
avec puits lumière,  
latte de chêne,  
3 càc.,  
salle de bains  
moderne.

132,500\$



DÉCORMAG: Un superbe bungalow au décor de rêve, latte de chêne (cognac), armoire thermoplastique (cognac) foyer pleine vision. Elle est magnifique.

4 PLEX SEMI-COMMERCIAL



LACHENAIE 222,000\$: Rénové au complet, bons revenus annuels, local commercial + 2 loyers.

CÔTE TERREBONNE



BUNGALOW 87,000\$: Une grande maison, parquetterie, cuisine et sdb rénovées, comb. lente, vue sur l'eau.

"PRÈS DE TOUT"



TERREBONNE: Grand bungalow tout brique, garage double, bachelor 4 1/2, cuisine, salle de bains rénovées, terrain 10,648p.c. avec piscine creusée, 159,900\$.

André Guy Tremblay

Agent immobilier affilié



BORD DE L'EAU... OUI



Chalet, maison de campagne, 2+1 càc. rénové, lac navigable, sous-sol, chauffage bi-énergie.

STE-JULIENNE

Terrain 54,000p.c. boisé, petit chalet d'été (10'x21'), puits de surface. À voir!

961-2674

La Capitale  
Rive-Nord  
courtier immobilier agréé  
471-3181

PLUS pour MOINS CHER!

Dans

la Revue

20 mots  
pour 12\$

Internet INCLUS

964-4444

La concurrence

La  
moitié moins  
de mots pour

12\$

Internet non inclus



# FRANCINE LARIN

agent immobilier affilié

# RICHARD LARIN

agent immobilier affilié

## VOUS VOULEZ VENDRE RAPIDEMENT

- ✓ Nous vous offrons la meilleure publicité "couleur"
- ✓ Nous avons une liste de clients acheteurs
- ✓ Évaluation "gratuite" de votre propriété



**Richard Larin**

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
 980 Boul. des Seigneurs, Terrebonne  
 Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

**471-5503**

**Francine Larin**



**BORD DE L'EAU**  
 Maison avec beaucoup de cachet, terrain 118,946p.c. sur le bord de l'eau, garage de 570 pi.ca. + entrepôt de 2.053pi.ca. avec 3 portes de 12 pi. haut. zone entreposage.



**134,900\$**  
 Belle propriété, secteur recherché, près école et garderie, paysager, clôture, piscine, planchers de bois, foyer au salon, syst. irrigation, beaucoup d'inclus.



**TERREBONNE**  
**VENDU**  
 BELLE PROPRIÉTÉ: Décor de rêve, tous les planchers sont en lattes et de parq. au s-s, 3 chambres même palier, poss. 3e chambre s-s, piscine, foyer.



**GARAGE DOUBLE**  
 Grand cottage, 2+1 chambres, clé en main, grand terrain 16,540pi.ca., garage double détaché, taxes basses, sortie exté, sous-sol, gazebo 11x15. Faut voir!



**DÉCORÉ**  
 Cottage unique, secteur recherché, 2+1 chambres, paysagement de rêve, cuisine haut de gamme, thermopompe, syst. irrigation. Faut voir!



**TERREBONNE**  
 Belle propriété, 3+1 chambres, grandes pièces, près de tous les services, secteur très boisé avec arbres matures, sortie ext. au sous-sol.



**LACHENNE**  
 Magnifique maison de prestige, const. supérieure, planchers céram. chauffant, foyer gaz, spa 6 places, piscine creusée, thermopompe, beaucoup d'inclus. Faut voir!



**BORD DE L'EAU**  
**TERREBONNE:** Bord navigable, terrain très privé de 30,000 pi.ca., grande maison 3+1 chambres, solarium, piscine creusée, 2 thermopompes. Faut voir!



### VEDETTE DE LA SEMAINE

2 X 4 1/2 - 129,900\$

**DUPLEX:** Style cottage semi-détaché, situé dans un secteur historique, au coeur du Vieux-Terrebonne, près de l'étang des Moulins et de tous les services.



**89,900\$**  
 Propriété dans secteur paisible, taxes 1125\$, terrain 16,142p.c. idéal pour petit budget.



**COMMERCIAL**  
 2 bâtisses commerciales sur ch. Gascon, entre Terrebonne et La Plaine. Beaucoup d'espace de stationnement. Bien situées, très passant, financerait sur présentation garantie. Commerce Gascon.



**89,900\$**  
 Dans un secteur recherché, 2+1 chambres, près de tous les services, sdb moderne, douche séparée, clôture, piscine h.t.



**LACHENNE**  
 Maison impeccable, planchers de bois, grandes pièces, secteur homogène, près de tous les services, beaucoup d'extras: thermopompe, piscine et +++.



**LAVAL**  
 Propriétaire près du vieux pont de Terrebonne, 3+3 chambres sur coin de rue, planchers de parquetterie.



**TERREBONNE**  
 Duplex à 2 pas de l'Étang des Moulins, tout brique et pierre, 3+3 chambres, revenu 13,440\$/an, non chauffé, secteur très recherché, vendeur motivé.



**89,500\$**  
 Belle propriété, secteur homogène, 2+1 chambres, près de tous les services et écoles, pas de voisin arrière, planchers de lattes de chêne.



**89,900\$**  
 3 chambres, planchers de bois, sous-sol fini, clôturé, idéal pour jeune famille, à 2 pas de l'étang des Moulins. Vendeur très motivé.



**REPENTIGNY**  
 Propriété plus grande qu'elle ne paraît, 3+1 chambres, 2 salles de bain, beaucoup de rénovation: fenêtr. toit, etc. Taxes très basses, 159,900\$.



**PETIT BUDGET**  
**LA PLAINE:** Secteur tranquille, idéal pour petit budget, 3 chambres, planchers de parquetterie, les taxes scol. et mun. 1,220\$/an.



**UNIQUE**  
**MASCOUCHE:** Renove, fenêtr. portes, 2001, 2 foyers, 2 salles de bains complètes, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Une visite s'impose! 129,900\$



**PAS DE VOISIN ARRIERE**  
**TERREBONNE:** Superbe propriété 2+2 chambres, foyer gaz triple face, thermo. murale, terrain 16,391pi.ca. construction supérieure 1996.



**DÉCORÉ**  
 Très beau cottage à la campagne, à quelques kilomètres de la ville, 3+2 chambres, garage double, terrain 15,296pi.ca. taxes basses, 2e étage au garage pour rangement.



**14 PIÈCES**  
**TERREBONNE:** 3+1 chambres, 3 salles de bains, solarium, pas de voisin arrière, planchers bois, foyer + poêle aux granules, électro haut de gamme, beaucoup d'inclus.



**MAGNIFIQUE MAISON**  
**TERREBONNE:** Vue sur l'eau, const. 1920, 12 pièces, 3 foyers, piscine creusée, "garage atelier 2 étages", terrain 30,000pi.ca. Un rêve!



**PAS DE VOISIN ARRIERE**  
**MASCOUCHE:** Belle propriété, 4 chambres même plancher, grand terrain avec arbres matures, piscine creusée avec chauffe piscine au gaz. 129,900\$. Faut voir!



**TERREBONNE**  
**VENDU**  
 Construction 2001, décorée au goût du jour, 3 chambres, salon avec foyer, cuisine comptoir lunch, clôturée, secteur très recherché.



**SUPER CONDÉ**  
**VENDU**  
 Au centre du Vieux-Terrebonne, face à l'île des Moulins, unité de coin, cour privée avec piscine creusée et terrasse, 2 sdb, poss. 3 chambres.



**PAS DE VOISIN ARRIERE**  
**REPENTIGNY:** Grande Canadienne, réno. été 2000, cuisine, toit refait, etc., piscine creusée, cour privée, pas de voisin arrière. Faut voir absolument, 219,900\$.

# VENTE

de

# JUILLET

~~TPS~~ et ~~TVQ~~

***Nous payons la TPS 7% et la TVQ 7,5%  
sur tous les meubles et accessoires en inventaire.  
Valide du 29 juin au 31 juillet 2002***

**+** **PAYEZ dans 1 AN\***  
**ou 24** VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS NI INTÉRÊTS

**Nous profitons  
de l'été  
Fermé les dimanches  
du 14 juillet au  
1er septembre**

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 39 ans

# ouimet

\* Achat minimum requis de 300\$  
de meubles électroménagers  
et électronique.  
Ne payez que l'équivalent  
des taxes de vente.  
Sujet à l'approbation  
de crédit Accord D.

[www.visitelocale.com/ouimet.htm](http://www.visitelocale.com/ouimet.htm)

1 000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062

Courriel: [meublesouimet@videotron.ca](mailto:meublesouimet@videotron.ca)